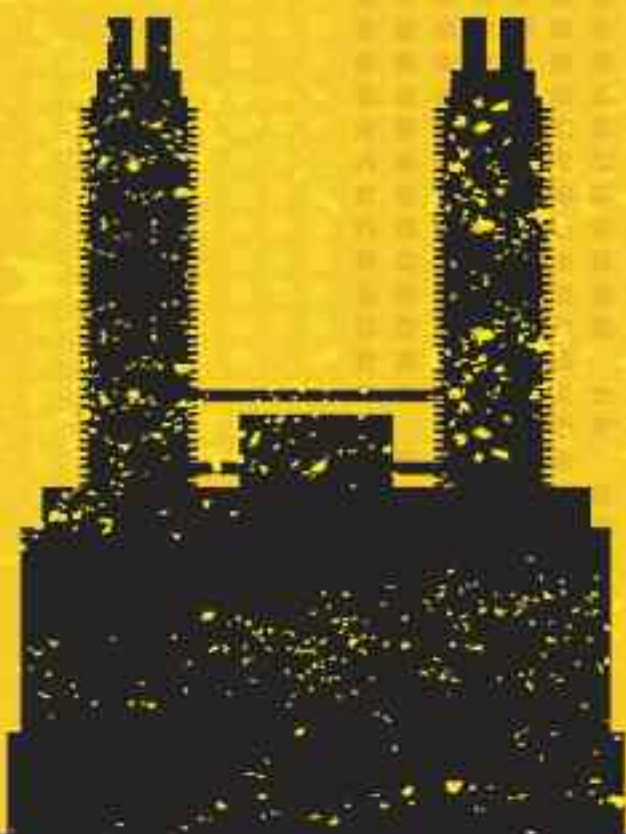


# По следам «АрселорМиттала»: мировой сталелитейный гигант и результаты его деятельности на местах

Май 2008



В настоящем докладе освещены проблемы местных сообществ, связанные с работой предприятий компании «АрселорМиттал», а также пути разрешения возникающих конфликтов.

**В создании доклада принимали участие:**

Алена Мискун, Национальный экологический центр Украины, Украина  
Бланш Вебер (Blanche Weber), экологическое движение Friends of the Earth, Люксембург  
Дана Садыкова, Карагандинский экологический музей, Казахстан  
Лиз Ильг (Liz Ilg), экологическая организация Ohio Citizen Action, США  
Сунита Дюбей (Sunita Dubey), экологическая организация groundWork, США  
Пиппа Галлоп (Pippa Gallop) и Клара Сикорова (Klara Sikorova), CEE Bankwatch Network  
Ян Шритр (Jan Šrytr), юридическая служба по вопросам защиты окружающей среды, программа GARDE, Чехия  
Светлана Спатарь, экологическое общество «Зеленое спасение», Казахстан  
Виктор Мунник (Victor Munnik) и Бобби Пик (Bobby Peek), организация groundWork, Friends of the Earth, ЮАР

**Выражаем признательность**

Экологической организации Vaal Environmental Justice Alliance, ЮАР  
Комитету по преодолению кризиса в Стил Вэлли, ЮАР  
Полу де Клерку (Paul de Clerck) из международной организации Friends of the Earth International  
Дереку Урбаниаку (Darek Urbaniak) из Friends of the Earth Europe

**Координаторы:**

Сунита Дюбей (Sunita Dubey), groundWork, США  
Пиппа Галлоп (Pippa Gallop) и Клара Сикорова (Klara Sikorova), CEE Bankwatch Network

**Редактор:**

Грейг Айткен (Greig Aitken), CEE Bankwatch Network

**Фотографы:**

Мирза Субашич (Mirza Subasic), Босния и Герцеговина  
[www.mirza-photos.blogspot.com](http://www.mirza-photos.blogspot.com)

Хорхе Ревертер (Jorge Reverter), Испания  
[www.trekearth.com/members/jorgereverter](http://www.trekearth.com/members/jorgereverter)

iStockphoto  
[www.istockphoto.com](http://www.istockphoto.com)

CEE Bankwatch Network  
Юридическая служба по вопросам защиты окружающей среды  
groundWork, Friends of the Earth, ЮАР  
Экологическое движение Friends of the Earth, Люксембург  
Экологическая организация Ohio Citizen Action, США

**Дизайн:**

Томас Барчик (Tomas Barcik), студия дизайна, Чехия  
[www.design-studio.cz](http://www.design-studio.cz)

Авторы глубоко признательны организации groundWork (ЮАР) за оказание финансовой поддержки.

Май 2008 г.

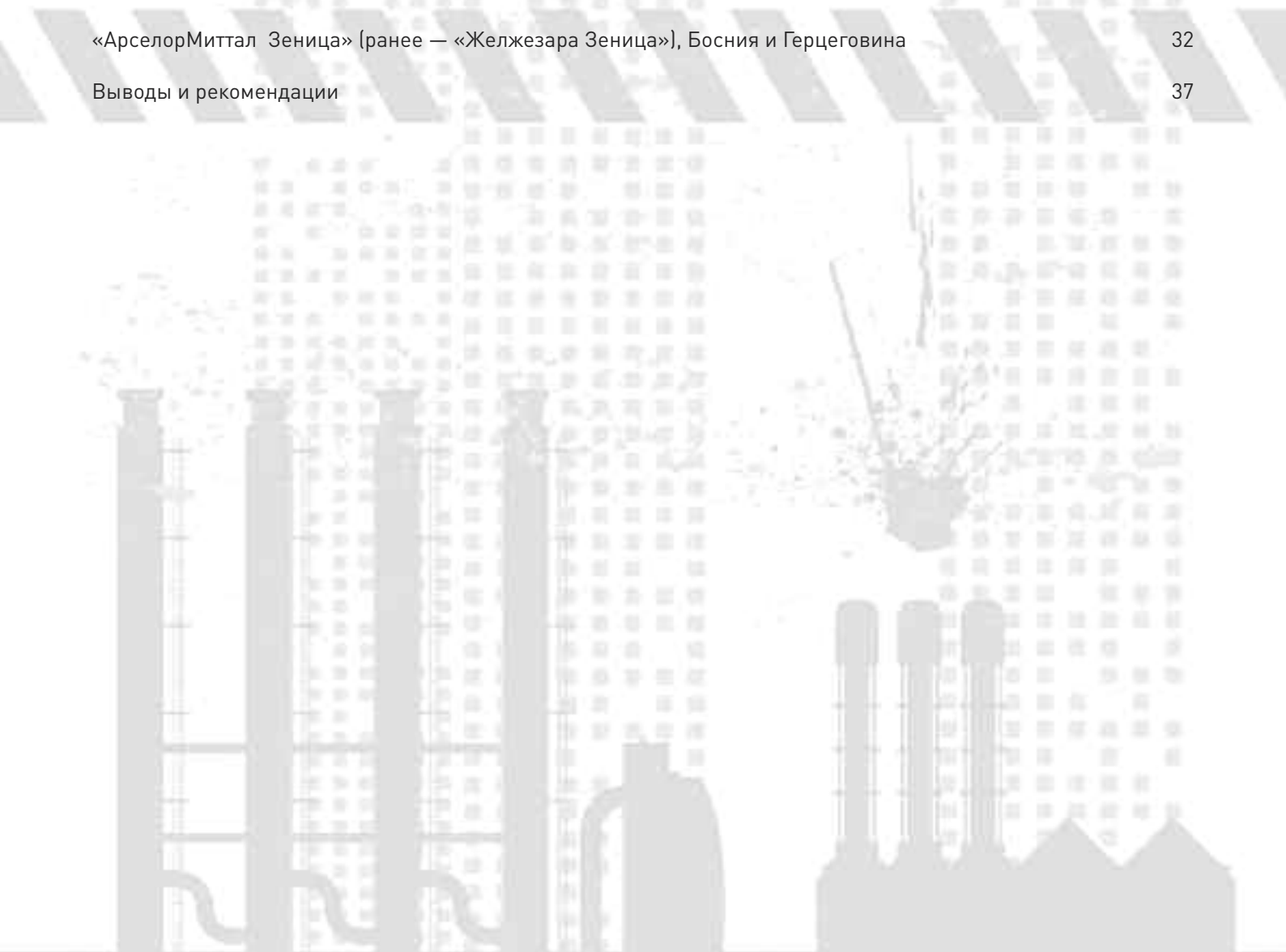
# **По следам «АрселорМиттала»:** мировой сталелитейный гигант и результаты его деятельности на местах

Май 2008



# Содержание

Предисловие	5
Введение: Восхождение сталелитейного гиганта	6
Сталелитейный завод «АрселорМиттала» в г. Кливленд (США)	9
«АрселорМиттал-Галати» (ранее — «Сидекс»), Румыния	12
Предприятие «АрселорМиттала» в штате Орисса (Индия)	16
«АрселорМиттал Кривой Рог» (ранее — «Криворожсталь»), Украина	18
Электросталеплавильное производство «АрселорМиттала» в Люксембурге	21
«АрселорМиттал Острава» (ранее — «Нова Хуть»), Чешская Республика	22
Предприятие «АрселорМиттала» в г. Вандербийлпарк (ЮАР)	24
«АрселорМиттал Темиртау» (ранее — «Миттал Стил Темиртау», «Испат Кармет», Карагандинский металлургический комбинат), Казахстан	27
«АрселорМиттал Зеница» (ранее — «Желлезара Зеница»), Босния и Герцеговина	32
Выводы и рекомендации	37



Уважаемые читатели!

Тринадцатого мая 2008 г. представители местных общин и общественных организаций всего мира представляют этот альтернативный годовой отчет участникам ежегодного общего собрания акционеров компании «АрселорМиттал» в Люксембурге. Представители Африки, Северной и Южной Америки, Азии и Европы не случайно объединились против «АрселорМиттала». На то есть общая причина: неконтролируемый безудержный рост сталелитейного гиганта, в условиях интенсивной глобализации зачастую происходящий за счет здоровья людей.

Обращения к акционерам и подготовка альтернативных докладов и отчетов не представляют собой чего-то кардинально нового, все это уже делалось по отношению к другим компаниям (самый известный пример — «Royal Dutch Shell»), и эти действия служили, в частности, целям освещения деятельности компаний по поддержке ими режима апартеида в ЮАР в 1980-е годы. Отличием именно этой кампании является то, что впервые есть общая причина для действий в масштабе всего мира, — действий, направленных не против транснациональной корпорации из Северного полушария, предприятия которой вредят состоянию окружающей среды Юга, а против поступающей подобным образом корпорации из Южного полушария.

Жителям прилегающих к заводам «АрселорМиттала» территорий, о которых здесь и идет речь, приходится сталкиваться не только с «модными» проблемами состояния окружающей среды, о которых ежедневно кричат заголовки материалов СМИ всего мира (например, проблема глобального изменения климата или таяние ледников). Как можно убедиться из представленных в этом документе данных, местным жителям изо дня в день приходится бороться за чистоту окружающей среды, за то, чтобы ее состояние не вредило здоровью людей. Местные проблемы выпадают из поля зрения мировой общественности и очень редко вызывают широкий резонанс в средствах массовой информа-

ции. В то время как мир сконцентрировал внимание на глобальных проблемах и на влиянии деятельности промышленных предприятий в общемировом масштабе, давайте вспомним, что все начинается с малого, на местном уровне. Деятельность компаний на местах обязательно отражается и на уровне всего мира — и пока не будет активного общего противостояния людей на местах негативным последствиям такой деятельности, наши разрозненные действия будут бессмысленны. Именно это — результаты согласованных действий команды представителей местных сообществ всего мира — мы сегодня и представляем.

Все мы являемся акционерами. И даже если не владеем частью предприятия, то частью природы вокруг нас — точно, и об этом должны знать акционеры таких компаний, как «АрселорМиттал». Ведь их часто вводят в заблуждение приукрашенные данные отчетов (в том числе и о влиянии производства на состояние окружающей среды) и ослепляют возрастающие цифры доходов. Мы бы хотели, чтобы этот доклад открыл глаза акционерам «АрселорМиттала». Пусть он послужит толчком для принятия мер в ответ на представленные факты.

Хватит быть ничего не ведающими пожинателями годовых прибылей. Вместе с прибылью нужно брать на себя ответственность и за негативное влияние собственных инвестиций на жизни других людей. Очень важно понимать, что проблемы местного значения, коих касается этот доклад, сами собой не разрешатся. Их необходимо решать, и делать это взвешенно. Нужно, чтобы акционеры были настроены вкладывать средства в проекты, которые приносят пользу обществу, а это потребует усовершенствования многих основных процессов производства и т.д., но результатом будет нормальная экологическая обстановка на местах.

*Бобби Пик  
Директор groundWork, Friends of the Earth, ЮАР*

## Восхождение сталелитейного гиганта

То, что компания «Миттал Стил» (сейчас — «АрселорМиттал») из небольшого завода выросла в гиганта мировой сталелитейной промышленности, многие считают одним из больших чудес в мире бизнеса. Имея опыт работы в сталелитейном бизнесе своего отца, и успешно открыв подобный завод в Индонезии, Лакшми Миттал (Lakshmi Mittal) начал собственный бизнес и сделал состояние на скупке технически устаревших заводов во всем мире и превращении их в доходные предприятия.

Успех в бизнесе принес Митталу огромное богатство — по данным журнала «Форбс» он теперь занимает четвертую строчку в списке богатейших людей мира (личное состояние Лакшми Миттала оценивается в 45 млрд. долл. США).<sup>1</sup> А после дружественного поглощения империей Миттала люксембургской компании «Арселор» в 2006 г. он возглавляет теперь крупнейшую сталелитейную компанию мира — «АрселорМиттал». Ко времени приобретения контроля над «Арселором» Миттал, кроме рудников в Африке, Центральной Азии, Северной Америке и Восточной Европе, также владел сталелитейными заводами в 14 странах. Сейчас «АрселорМиттал» собирается строить предприятия «с нуля» в Индии и Китае.

Использование несовершенства местных законов, а также политические игры способствовали успеху компании. За последние тридцать лет Миттал покупал устаревшие морально и технически государственные сталелитейные заводы в Тринидаде, Мексике, Польше, Чехии, Румынии, ЮАР и Алжире.

Успех «Миттал Стила» в значительной степени оплачен теми, кто живет и работает вблизи заводов компании. В мире известна ее практика, ставить интересы производства выше экологических, общественных, а также выше интересов трудящихся на заводах «Миттал Стила» в Румынии, Польше, Чехии, ЮАР, Казахстане и США<sup>2</sup> — и это несмотря на частые уверения в том, что компания заинтересована в конкретном регионе, и на заявления о вложении средств в него.

Один из наиболее досадных моментов в этой истории успеха — политическая и финансовая поддержка, которую, невзирая на совершенно недостаточное внимание компании к экологическим и социальным вопросам, ей постоянно оказывают влиятельные лица и международные финансовые организации, тем самым подспудно оправдывая методы деятельности «Миттал Стила».

Но хуже того — Миттал «приобрел» и политическое влияние, когда тогдашний премьер-министр Великобритании Тони Блэр вмешался в ход процесса покупки завода в румынском городе Галати. Блэр помог Митталу приобрести это предприятие через месяц после того, как сталелитейный магнат пожертвовал 250 000 долл. США (125 000 фунтов стерлингов) Лейбористской партии, членом которой является Тони Блэр. Он написал премьер-министру Румынии письмо, суть которого сводилась к мысли, что продажа Лакшми Митталу крупнейшего государственного предприятия страны увеличила бы вероятность вхождения Румынии в Европейский Союз.<sup>3</sup>

### Создание сталелитейной империи на общественные деньги

В некоторых странах (в частности, в Казахстане и в Чехии) компания Миттала была освобождена от уплаты налогов либо ей были предоставлены налоговые льготы. Возникает вопрос: разве крупнейшая сталелитейная компания мира не в состоянии платить налоги в полном объеме?

Плюс Международная финансовая корпорация (МФК) и Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) предоставляли «Миттал Стилу» существенные займы на льготных условиях. Эти финансовые организации призваны содействовать развитию частного сектора экономики — причем малых и средних предприятий, — а также поддерживать проекты, для финансирования которых не получается привлечь средства из других источников. Однако за последние десять лет компания Миттала получила как минимум 10 государственных займов от этих организаций.

Казахстан	1999	МФК	Кредитная линия «Казкоммерцбанка», МСБ (металлообр. 3-д)*	\$ 2,5 млн.
Румыния	2001	ЕБРР	«Испат Сидекс» / «Миттал Стил Галати»	100
Казахстан	2001	МФК	«Испат Кармет», МСБ	\$ 0,13 млн. плюс \$ 3,27 млн. — вложения в акции
Румыния	2002	ЕБРР	«Миттал Стил Галати»	100
Румыния	2001	ЕБРР	«Испат Сидекс»/«Миттал Стил Галати»	100
Алжир	2003	МФК	«Испат»/«Миттал Стил Аннаба»	23
Румыния/Казахстан	2004	МФК	«LNM Holdings N.V.»	100
Македония	2005	ЕБРР	«Миттал Стил Скопье»	25
Украина	2006	ЕБРР	«Миттал Стил Кривой Рог»	200
Босния и Герцеговина	2006	ЕБРР	«Миттал Стил Зеница»	25 млн. евро (\$ 39,2 млн.)
Казахстан	2007	ЕБРР	«Миттал Стил Темиртау», охрана труда	\$ 100 млн.

\* Заем был выдан главным образом для развития малого и среднего бизнеса, прямо или косвенно связанного с предприятием «Испат Кармет» (сейчас это «АрселорМиттал Темиртау»), и (или) для оказания помощи бывшим работникам компании, а также (или) для содействия росту частного сектора экономики Карагандинской области.

Эти ссуды выдавались для различных целей, но несколько займов были получены (по крайней мере, частично) для повышения эффективности использования энергетических ресурсов, снижения уровня загрязнения окружающей среды, а также для повышения стандартов охраны труда и техники безопасности на производстве. Для некоторых — если не для всех — проектов требовалось подготовить планы природоохранных мероприятий.

1 Форбс» («Forbes»). «Миллиардеры мира» («The World's Billionaires»), 05 марта 2008 г. [http://www.forbes.com/lists/2008/10/billionaires08\\_Lakshmi-Mittal\\_ROYG.html](http://www.forbes.com/lists/2008/10/billionaires08_Lakshmi-Mittal_ROYG.html)

2 Жаклин Кок (Jacklyn Cock) и Виктор Мунник (Viktor Munnik). «Камни в огород сталелитейного гиганта» («Throwing Stones at a Giant»), март 2006 г. <http://www.sociologyworkunit.org/files/giantshort3.pdf>

3 «Дейли Телеграф» («The Daily Telegraph»), «Блэр протолкнул сделку индийского миллиардера, который пожертвовал лейбористам 125 000 фунтов стерлингов» («Blair pushed through deal for Indian billionaire who gave Labour £125,000», 10.02.2002, <http://www.telegraph.co.uk/news/main.jhtml?xml=/news/2002/02/10/nlak10.xml>

И хотя это нужное дело, нет никаких оснований для финансирования за счет государственных кредитов работ, которые компания должна производить в любом случае. А для улучшения ситуации с охраной труда на своих предприятиях «Миттал Стил» вполне может привлечь средства и из других источников, причем также на разумных условиях.

Даже если МФК и ЕБРР считают хорошим вложением государственных средств предоставление льготных государственных займов компании, основным владельцем которой является человек, обладающий четвертым по величине состоянием в мире, то постоянные проблемы на заводах этой компании уж должны были стать тревожным сигналом.

Предпринятое в настоящем докладе изучение конкретных ситуаций на заводах Миттала в Румынии, Украине, Чехии, Казахстане, Боснии и Герцеговине, получавших проектное финансирование от МФК и ЕБРР, свидетельствует, что какими бы благими ни были намерения при получении ссуд, существенного улучшения обстановки по результатам использования государственных средств не наблюдается. Загрязнение окружающей среды, проблемы с охраной труда и безопасностью на производстве продолжают оставаться нерешенными вопросами на некоторых (а то и на всех) заводах компании.

Понятно, что ситуация на руднике или на сталелитейном заводе не может перемениться в одночасье, но за несколько лет видимые улучшения должны были произойти. Однако румынские и украинские общественные организации даже не смогли добиться предоставления им планов природоохранных мероприятий — чтобы понять, как продвигаются дела (если они продвигаются). Но если информацию и удавалось получить, что предоставлял ее обычно ЕБРР, а не «Миттал Стил».

По данным ЕБРР, определенные положительные сдвиги в этом отношении наблюдаются на заводах в Галати и в Темиртау. Но как видно из реального положения вещей (на примере Румынии и Украины), энтузиазм, с которым компания сокращает расходы, распространяется, в том числе, и на охрану труда и защиту окружающей среды, в результате чего некоторые планы по улучшению ситуации остаются лишь планами. Без регулярного посещения заводов — а такой возможности не предоставляется — невозможно определить насколько часто ситуация улучшается исключительно на бумаге, но необходимость в тщательном контроле за тем, чтобы запланированные инвестиции все же были осуществлены (из уже предоставленных МФК и ЕБРР займов), — очевидна.

### Проржавевшая история вопроса

Из-за непрерывной эксплуатации со стороны компании и попустительству этому со стороны властей своих стран, люди в разных частях планеты сами ведут борьбу с «АрселорМитталом» за свои права, за повышение стандартов охраны труда на предприятиях, борются с загрязнением окружающей среды, с насильственными переселениями местных жителей, протестуют против отведения сельскохозяйственных земель под строительство промышленных объектов. К примеру, в ЮАР, кроме того, что общественность борется с экологическим загрязнением, также приходится противостоять запугиванию семей, которые отказались продать свою землю для размещения там новых предприятий стальной империи.

После того, как в сентябре 2006 г. газетные заголовки запестрели сообщениями о гибели 41 шахтера вследствие проблем с охраной труда на угольной шахте им. Ленина, принадлежащей «АрселорМитталу», рабочие объявили забастовку и потребовали увеличения заработной платы и повышения мер безопасности. В январе 2008 г. на шахтах Миттала в Казахстане погибли еще 30 человек; общее число погибших на казахских предприятиях компании достигло 191 с момента приобретения ею в 1996 г. сталелитейных заводов в Темиртау и входящих в их структуру шахт<sup>4</sup>. В апреле 2008 г. Генеральная прокуратура предупредила компанию о возможном закрытии ее добывающих предприятий, если «АрселорМиттал» не предпримет шагов по улучшению положения с безопасностью труда<sup>5</sup>.

Масса подобных проблем существует также и на сталелитейных заводах компании, например, в румынском Галати или в украинском Кривом Роге. Члены профсоюза «Solidaritatea Union» (в Галати) заявляют, что руководство завода всячески подавляет профсоюзную активность на предприятии<sup>6</sup>.

Несоблюдение экологических норм на предприятиях Миттала наблюдается не только в развивающихся странах. В августе 2006 г. Управление по охране окружающей среды США привлекло к судебной ответственности американскую компанию Миттала «Mittal Steel USA Inc.» за превышение допустимых норм загрязнения воздуха на ее сталелитейных заводах в штатах Индиана и Огайо (контроль над последним был приобретен в 2005 г.). Местные жители были крайне возмущены высоким уровнем загрязнения окружающей среды и обеспокоены связанными с этим проблемами со здоровьем. Но Миттал вообще не проявляет энтузиазма в том, что касается ответов на жалобы. Американское подразделение все время отказывало представи-

4 *Изабель Горст (Isabel Gorst) и Питер Марш (Peter Marsh). «Казахи предупреждают Миттала о необходимости принятия мер по повышению безопасности на производстве» («Kazakhstan warns Mittal over safety»), «Файненшл Таймс» («Financial Times»), 20 февраля 2008 г.; с материалом можно ознакомиться по адресу: <http://www.corpwatch.org/article.php?id=14944>*

5 *Раушан Нуршаева (Raushan Nurshayeva), Мария Головина, Пол Болдинг (Paul Bolding). «Казахстан призывает «АрселорМиттал» повысить уровень безопасности на предприятиях компании» («Kazakhstan urges ArcelorMittal to improve safety»), «Рейтерс» («Reuters»), 3 апреля 2008 г., <http://in.reuters.com/article/asiaCompanyAndMarkets/idINL0373748620080403>*

6 *См. раздел о предприятии в г. Галати*

телям общественности штата Огайо в их требованиях прислушаться к голосу народа — компании было отослано 33 891 письмо. Все письма были написаны от руки жителями штата, плюс были обращения самих членов общественных организаций<sup>7</sup>. В Чехии ситуация складывается подобным же образом. Местные жители долгое время жаловались на высокий уровень загрязнения воздуха в районе расположения заводов «АрселорМиттала». В конце 2007 – начале 2008 гг. была подана петиция по поводу безответственного поведения «АрселорМиттала» и властей государства, и граждане инициировали судебный иск против «АрселорМиттала» по причине постоянной угрозы их здоровью. Также были выдвинуты и переданы в компетентные органы соответствующие требования пересмотреть выданные компании разрешения на осуществление ее деятельности<sup>8</sup>.

### За «стальным занавесом»

В основе всех этих проблем лежит принятая на многих предприятиях Миттала политика снижения затрат, таящая угрозу производственной безопасности и здоровью как работников, так и жителей прилегающих к производству территорий. Во главу угла компания ставит высокую производительность, и это порождает множество проблем, начиная с того, что в Кривом Роге (Украина) в ночное время и по выходным в целях ускорения производственных процессов<sup>9</sup> отключают, скорее всего, оборудование, контролирующее уровень загрязнения окружающей среды, — и до несчастных случаев со смертельным исходом в Казахстане<sup>10</sup>.

Причина второй серьезной проблемы кроется в отношениях местных властей и сталелитейной компании — это не отно-

шения равных. В большинстве случаев представители власти не оказывают сколько-нибудь ощутимого воздействия на компанию Миттала, не заставляют ее пересмотреть стандарты работы, поскольку на заводах компании трудоустроено большое количество людей, и часто «АрселорМиттал» является основным работодателем в регионе. Любая попытка властей предпринять какие-либо действия, которые могли бы поставить под угрозу отношения с Митталом, дается непросто и вызывает массу дискуссий. Так, приведенный выше пример с ситуацией в Казахстане — скорее исключение, чем правило. Местные жители и работники предприятий обычно вынуждены сами бороться за свои права. В Индии грандиозная инвестиционная программа Миттала считается основным источником доходов региона в будущем, вследствие чего правительство забывает о бедственном положении местных общин, жители которых в случае развития этого проекта, в конечном счете, лишатся своих сельскохозяйственных угодий, поскольку их земли нужны будут для строительства предприятий Миттала.

Во всем мире люди как могут, стараются призвать к ответственности «АрселорМиттал» и защитить себя и своих близких, имея при этом крайне ограниченный арсенал средств воздействия. Настоящий документ — результат совместных действий групп людей, работающих в разных частях света. Он раскрывает глобальный характер созданных «АрселорМитталом» проблем, в нем содержатся требования серьезных действий и со стороны самой компании, и со стороны лиц, ответственных за принятие государственных решений по обеспечению справедливого отношения к потребностям общества, на которое деятельность компании Миттала оказывает непосредственное воздействие.

7 Экологическая организация «Ohio Citizen Action». «Дым и зеркала. Дымовая завеса скрывает производимое «Миттал Стилом» загрязнение природы» («Smoke and Mirrors: Mittal Steel's Playbook to cover up their pollution»), 3 января 2007 г. <http://www.ohiocitizen.org/campaigns/isg/smoke.pdf>

8 Сайт организации «GARDE», 18.02.2008 г.: [http://www.responsibility.cz/index.php?id=210&tx\\_ttnews\[tt\\_news\]=188&tx\\_ttnews\[backPid\]=12&cHash=81daa30358](http://www.responsibility.cz/index.php?id=210&tx_ttnews[tt_news]=188&tx_ttnews[backPid]=12&cHash=81daa30358)

9 См. раздел о предприятии в г. Кривой Рог

10 Марк Франчетти (Mark Franchetti), Роберт Виннетт (Robert Winnett) и Холли Уатт (Holly Watt). «Шахтерская «миссия самоубийства» на предприятиях империи Миттала» («Miners face 'suicide mission' working for Mittal's empire»), «Санди Таймс» («Sunday Times»), 10 июня 2007г. <http://www.timesonline.co.uk/tol/news/world/asia/article1909796.ece>

## Сталелитейный завод «АрселорМиттала» в г. Кливленд (США)

США, штат Огайо

### Что говорят жители Слэвик-Виллидж

#### Дениз Денхэм и Донна Левандовски (январь 2007 г.):

«Мы выросли здесь, неподалеку от завода. В этом доме мы живем всю жизнь, но за последние пять лет многое изменилось. Возникли проблемы со здоровьем, наши дома и машины портятся из-за загрязнения территории, но это не все. Есть проблемы со здоровьем и у наших детей.

Старший из троих — Крейг, сын Дениз. Ему 10 лет. Примерно пять лет назад у него появилась астма. Мальчик всякий раз чувствует негативные изменения в воздухе, ему тогда становится хуже и приходится пользоваться специальными приспособлениями для дыхания<sup>1</sup>. По тому, как он дышит, сразу ясно, что в воздухе стало больше примесей. Порой Крейгу становится настолько плохо, что ему приходится принимать стероидные препараты. Также у мальчика



Дениз Денхэм, Донна Левандовски и их дети живут рядом со сталелитейным заводом в Кливленде. Они стараются сделать из «АрселорМиттала» доброго соседа.

Фото «Ohio Citizen Action».

постоянно воспаляются уши, и если от этого не избавиться в ближайшее время, то усугубится астма. Кроме того, у Крейга экзема и аллергические проявления.

У двухлетнего Джимми, сына Донны, тоже экзема. Каждый раз, поиграв где-нибудь в траве, он возвращается домой с сыпью на коже. Мы втираем мальчику сильнодействующий крем. Врачи говорят, что он буквально стирает кожу ребенка. У Джимми астма. Он аллергик. Из-за астмы он вынужден два-три раза в день пользоваться приспособлениями для облегчения дыхания<sup>2</sup>.

Дочери Донны 7 лет, ее зовут Джои. Как и у мальчиков, у нее астма и аллергия, кроме того, ее мучают жуткие го-

ловные боли. Весной девочке даже пришлось оказывать неотложную помощь — так сильно болела у нее голова. Это мигрень, мы обе страдаем от нее больше всего и всю жизнь теперь должны принимать препараты от мигрени. Донна пыталась прекратить их прием, но это закончилось неотложкой. Ее лекарства тоже сильнодействующие, вызывают частичную потерю памяти, также из-за них ухудшилась функция легких. У нас обеих астма развилась в последние 5-6 лет. Это приобретенная астма. Еще Дениз страдает от тошноты, есть у нее проблемы со свищами.

Мы с детьми посетили специалистов клиники экологической медицины. Детям не рекомендовали гулять на улице из-за содержания тяжелых металлов в воде и почве. Анализы мочи показали повышенный уровень содержания в ней меди, мышьяка, марганца, свинца, цинка, ртути и щелочных фосфатов. Именно этими веществами загрязняет окружающую среду сталелитейный завод.

Врачи спрашивали, не собираемся ли мы переехать, ведь здоровье важнее, чем этот наш дом. Мы хотели бы, конечно, но не можем себе этого позволить. И мы знаем, что завод наш переезд не оплатит.

И вот мы здесь, боремся с проблемами со здоровьем, вечно все моем и чистим. Однажды фасад нашего дома стал оранжевым из-за выбросов. Всегда видно, что они выбрасывали в атмосферу ночью (металлические чешуйки или серосодержащий дым красноватого цвета), ведь все это вы утром увидите на своем автомобиле.

Еще одна большая проблема — шум. У нашего дома постоянно грохочут грузовики с угольным коксом<sup>3</sup> и воют сирены пожарных машин. Когда работы ведутся в непосредственной близости от дома, то его просто трясет. Последние 8-9 месяцев мы просыпались от такого шума среди ночи, хотя работы не должны производиться позже 7 вечера. Нам приходится звонить в охрану и иногда удается прекратить все это. Несколько ночей спокойствия — и снова они будят нас в 3 утра».

### Немного истории

Последние лет сто гигантский сталелитейный завод Кливленда был основным источником загрязнения в городе. «Миттал Стил» продолжает традицию: это предприятие более чем какое-либо другое загрязняет воздух и воды округа Кайахога<sup>4</sup>. Сталелитейный завод «Миттал Стила» в Кливленде имеет долгую историю. Комплекс был сооружен 90 лет назад, у него было 8 владельцев. «Mittal Steel Cleveland Works» функционирует с апреля 2005 г., после слияния компаний «ISG», «Ispat International» и «LNM Holdings» (сумма сделки составила 4,5 млрд. долл. США).

Основная продукция предприятия — плоский стальной прокат. Завод является одним из крупнейших сталепрокатных предприятий Северной Америки<sup>5</sup> и производит такие типы стали:

- Горячекатаная. Перед подачей на стан горячей прокатки листы стали подвергают нагреву и прокатывают в горячем состоянии.

<sup>1</sup> Крейг пользуется дыхательным аппаратом.

<sup>2</sup> Джимми тоже пользуется дыхательным аппаратом.

<sup>3</sup> При производстве стали угольный кокс используется в качестве топлива.

<sup>4</sup> «Перечень токсичных выбросов» («Toxic Release Inventory»), Управление по охране окружающей среды штата Огайо, июль 2005 г.

<sup>5</sup> «Производители плоского стального проката» («Flat Rolled Products Plants»), «LTV Steel», <http://www.ltvsteel.com/htmlfiles/flatroll.htm>.

- Холоднокатаная полной закалки. Горячекатаную сталь прокатывают снова в холодном состоянии.
- Холоднокатаная с гладко обработанной поверхностью. Осуществляется холодная прокатка горячекатаной стали, а затем — ее отпуск.
- Оцинкованная в расплаве электролитическим методом (электродиффузионная). Для защиты от коррозии на стальной прокат наносится тонкий слой цинка.
- Заготовки (некатаные слябы).

Все это используется в автомобильной промышленности, в сервисных центрах, а также при производстве конвертеров, слябов, трубчатых изделий. Кливлендский сталелитейный завод располагает двумя доменными печами и может производить до 3,8 миллионов тонн нерафинированной стали в год.<sup>6</sup> «Миттал Стил» считает свой завод в Кливленде самым производительным сталелитейным предприятием мира с точки зрения количества металла, выпущенного за рабочий человеко-час.<sup>7</sup> Это значит, что у Миттала очень мало работы для жителей Кливленда — на 90% меньше, чем было раньше на том же заводе. Менеджер по персоналу завода «Миттал Стил» в Кливленде Марша Харрис (Marsha Harris) называет это «экономичным производством». В его лучшие времена на кливлендском заводе работало 15 000 человек.<sup>8</sup> После банкротства «LTV Steel» деятельность завода возобновилась в 2002 г. после того, как он был приобретен компанией «ISG». Теперь здесь, уже на предприятии «Миттал Стила», трудятся 1 598 человек.<sup>9</sup> Кливлендский сталелитейный комплекс расположен на берегах реки Кайахога в долине, которую называют «Низиной» (The Flats). Половина школ города, как и дома 392 276 местных жителей, расположены в радиусе 8 км вокруг завода — это больше, чем находится по соседству с любым другим сталелитейным предприятием в стране.<sup>10</sup> 59,6% живущих неподалеку от завода — представители национальных меньшинств (48,9% — афроамериканцы, 7,5% — латиноамериканцы).<sup>11</sup> Поскольку завод расположен в равнине, а жилища местных жителей — на склонах, дымовые трубы производителя стали чадят как раз на уровне домов. Годовой доход 31,9% семей, чьи дома находятся в непосредственной близости от завода, не достигает 15 000 долларов США.<sup>12</sup> Многие хотели бы избежать соседства с заводом, но не могут позволить себе переезд.

### Загрязнение воздуха и его влияние на здоровье людей

Справка по загрязняющим выбросам

В 1990 г. с принятием поправок к федеральному «Закону о чистом воздухе» были установлены новые нормы промышленных выбросов в атмосферу и размер вносимой предприятием платы в зависимости от количества выбросов (в тоннах). Последние имеющиеся по «Миттал Стилу» данные (за 2006 год)



Из всех предприятий США сталелитейный завод «Арселор-Миттала» в г. Кливленд больше всех влияет на городских жителей: 390 тысяч человек живет на расстоянии 5 миль от завода.

Фото Стефани Спир

содержат такие сведения о выбросах предприятия: 1 355 080 фунтов (614,66 т) твердых выбросов, 1 781 800 фунтов (около 808,22 т) диоксида серы, 3 637 640 фунтов (около 1 650 т) оксидов азота, 37 047 800 фунтов (немногом меньше 16 805 т) оксида углерода и 194 760 фунтов (около 88,34 т) органических химикатов.<sup>13</sup> Еще, в соответствии с «Перечнем токсичных выбросов» («Toxics Release Inventory»), «Миттал Стил» должен представить отчет о выбросах в атмосферу, воду и о загрязнении почвы токсичными веществами, входящими в отдельный список. Компания сообщила о выбросах в 2006 г. в воздух над Кливлендом 23 576 фунтов (почти 10,7 т) цинка, 3 246 фунтов (почти 1,5 т) марганца, 1 396 фунтов (0,63 т) соляной кислоты, 363 фунтов (немногом более 0,16 т) свинца, 99 фунтов (почти 50 кг) ванадия, 72 фунтов (32,66 кг) хрома, 40 фунтов (18,14 кг) меди, 33 фунтов (почти 15 кг) бария, 22 фунтов (почти 10 кг) кадмия и 8 фунтов (3,63 кг) ртути.

Ущерб здоровью

Содержащиеся в отработавших газах твердые частицы (PM2.5) настолько малы, что беспрепятственно проходят сквозь защитную систему организма человека, проникая в легкие и даже в кровь. В настоящее время ученые заявляют, что среди всех видов загрязнения воздуха именно загрязнение такими частицами представляет собой самую серьезную опасность для здоровья людей.<sup>14</sup>

Микроскопические твердые частицы вызывают разрушение легочной ткани, тяжелые формы астмы, сердечные заболевания, бронхиты, являются причиной возникновения неровного сердцебиения, сердечных приступов (без смертельных исходов), а также преждевременных смертей людей, страдающих

6 «Миттал Стил в США», «Миттал Стил», <http://www.mittalsteel.com/Facilities/Americas/Mittal+Steel+USA/Operating+Facilities/Cleveland.htm>.

7 «С целью удовлетворения спроса компания «Миттал Стил» ввела в эксплуатацию в г. Кливленд новую линию по производству устойчивой к коррозии стали» [«Mittal Steel USA opens line in Cleveland to meet customers' needs for corrosion-resistant steel»], «Миттал Стил», апрель 2006 г.

8 Дженнифер Скотт Цимперман (Jennifer Scott Cimperman), «Начало конца «LTV» («LTV Shutdown Begins»)», «Society of American Business», [www2.sabew.org/sabewweb.nsf/e0087b5460c4a721862569c2005fa85a/989b9f5fbac4ea4c88256bc7006c368e!OpenDocument](http://www2.sabew.org/sabewweb.nsf/e0087b5460c4a721862569c2005fa85a/989b9f5fbac4ea4c88256bc7006c368e!OpenDocument).

9 «Тест для Миттала: больше — значит лучше?» («Test for Mittal: Is Bigger Better?»), газета «Cleveland Plain Dealer», 2 июля 2006 г.

10 «Демографическая ситуация на прилегающих территориях в радиусе 8 км» («Demographic Profile of Surrounding Area [5 Miles]»), «История Управления по охране окружающей среды США он-лайн: установление и соблюдение экологических норм» («US EPA Enforcement and Compliance History Online (ECHO)»), <http://www.epa.gov/cgi-bin/get1cReport.cgi?tool=echo&IDNumber=110011945681>

11 Из документа «Демографическая ситуация на прилегающих территориях в радиусе 8 км» («Demographic Profile of Surrounding Area [5 Miles]»)

12 Из документа «Демографическая ситуация на прилегающих территориях в радиусе 8 км» («Demographic Profile of Surrounding Area [5 Miles]»)

13 «Отчет Управления по охране окружающей среды США об уплате взносов за производство вредных выбросов» («EPA Title V Emissions Fee Report»), апрель 2006 г.

14 «Загрязнение воздуха твердыми выбросами, уничтожение озонового слоя атмосферы и как это влияет на здоровье людей» («Health Effects of Ozone and Particle Pollution»), американская добровольная организация по борьбе с заболеваниями легких «American Lung Association», [http://lungaction.org/reports/sota05\\_heffects.html](http://lungaction.org/reports/sota05_heffects.html).

заболеваниями сердца и легких. Наиболее уязвимы к этому виду загрязнений дети, пожилые люди и уже имеющие легочные или сердечные заболевания.

Диоксид серы вызывает сужение дыхательных путей, задержку дыхания, провоцирует развитие астмы. Страдающие астмой тяжелее всех переносят случаи интенсивных выбросов диоксида серы за короткий промежуток времени. Также восприимчивы к серосодержащим выбросам дети, люди старшего возраста и страдающие заболеваниями сердца и легких.

Длительное пребывание под воздействием высокого уровня содержания марганца вызывает поражение центральной нервной системы и мозга. Показатели превышения уровня марганца: общая слабость, неповоротливость, замедленные движения «отяжелевших» конечностей. На ранних стадиях — медленная (или с заминками) неинтонированная речь, притупление эмоций. Среди других симптомов: потеря аппетита, боль в мышцах, повышенная возбудимость, раздражительность, головные боли, отсутствие полового влечения. Высокий уровень выбросов марганца также может вызвать поражения печени, почек, может привести к проблемам с дыханием, стать причиной нарушений у вынашиваемого женщиной плода.

#### **Оборудование для контроля уровня выбросов**

Используемые «Миттал Стилом» устройства контроля уровня выбросов уже устарели: по сей день эксплуатируется прибор, установленный в 1943 году (это самый давний), а новее 1990 года установки приборов вообще нет. Большинство из них были введены в эксплуатацию в 1970-80-х гг. Из шести котельных установок только в одной (№3) прибор, контролирующий уровень выбросов, находится в рабочем состоянии.

Две доменные печи кливлендского завода «Миттал Стила» не имеют контрольного оборудования, установленного на других сталелитейных предприятиях штата Огайо. Установка тканевых фильтров в литейных цехах позволила бы сократить уровень загрязнения твердыми частицами в семь раз. Эти цеха — крупнейшие на предприятии источники загрязнения микроскопическими и более крупными твердыми частицами, диоксидом серы, оксидом углерода и летучими органическими соединениями.<sup>15</sup>

Управление по охране окружающей среды США (EPA) в настоящее время изучает вопрос правомерности эксплуа-

тации «Миттал Стилом» его доменной печи С5 без осуществления модернизации оборудования, контролирующего уровень загрязнения окружающей среды. «Миттал Стил» эксплуатирует свою доменную печь на 145% мощности ее газоочистителя. Для жителей Кливленда это означает, что количество неочищенного от твердых частиц доменного газа возрастает с 30% до 70%, а также это 1,8 миллиона фунтов (почти 816,5 т) твердых выбросов в атмосферу, которые не вошли в отчет предприятия Миттала Управлению по охране окружающей среды шт. Огайо.

#### **Чего ожидают от «Миттал Стила» его кливлендские соседи**

Экологическая организация «Гражданское движение шт. Огайо» («Ohio Citizen Action») инициировала в июле 2004 г. кампанию за добрососедские отношения с «ISG». В ходе таких кампаний, используя общественные возможности и полномочия, организация добивается от крупнейших предприятий-виновников загрязнения окружающей среды действий по предотвращению этого в дальнейшем. Кливлендский сталелитейный завод принадлежит «Миттал Стилу» с апреля 2005 г. Члены «Гражданского движения шт. Огайо» отослали руководству предприятия 25 600 личных, написанных от руки, писем и петиций. Основная их часть была адресована директору завода Терри Федору (Terry Fedor). Никакого ответа от г-на Федора не последовало. С марта 2007 г. 500 врачей и медсестер Кливленда и округа писали ему, обращая внимание директора предприятия на проблему предотвращения загрязнения окружающей среды на кливлендском сталелитейном заводе.

Жители города и прилегающих территорий ожидают от «Миттал Стила» скорейшего решения вопроса по превентивным мерам в отношении загрязнения природы. У «Миттал Стила» достаточно ресурсов, чтобы стать лидером сталеплавильной промышленности и сделать свое предприятие в Кливленде образцом для подражания в плане сокращения выбросов в атмосферу.

Первым шагом должны стать переговоры руководства завода с представителями местных жителей, своих соседей, по всем аспектам защиты от вредных выбросов. К счастью, в Огайо (и не только там) есть много специалистов, которые могли бы помочь предприятию разработать новые методы уменьшения уровня экологического загрязнения.

## «АрселорМиттал Галати» (ранее — «Сидекс»)

Румыния

### Немного истории

«АрселорМиттал Галати» — крупнейшее в Румынии металлургическое предприятие полного цикла, производящее более половины всей стали в стране.<sup>1</sup> Завод занимает четверть территории города Галати с примерно трехсоттысячным населением. Производительность построенных в 1960-х гг. мощностей составляет 5,5 млн. т металла, две трети из которых идут на экспорт в более чем 40 стран мира.<sup>2</sup>

По имеющимся данным, к 2001 году убытки предприятия составляли примерно 1 млн. долл. США в день, долги — сотни миллионов (цифры разнятся от 160<sup>3</sup> до 900 млн. долл.<sup>4</sup>). Компания «LNM» купила сталелитейный завод «Сидекс» (сведения о стоимости приобретения также различны: от 60<sup>5</sup> до 360 млн. долл. США<sup>6</sup>), и это вызвало скандал, ведь британский премьер-министр Тони Блэр в июле 2001 года в послании своему румынскому коллеге всячески рекомендовал и поддерживал продажу этого предприятия Митталу.

Все это было несколько подозрительно, учитывая сделанное Митталом в июне того же года пожертвование Лейбористской партии Великобритании на 125 000 фунтов стерлингов. Блэр заявил, что когда подписывал письмо, ничего не знал о пожертвовании, а по заявлениям официальных лиц Великобритании послание было написано в интересах государства. Причем на то время Миттал трудоустроил в Британии всего 100 человек и являлся владельцем «LNM» через инвестиционный холдинг «Richmond Investment Holdings Ltd.», зарегистрированный на Британских Виргинских островах, где деятельность международных компаний налогами не облагается<sup>7</sup>.

Множество вопросов вызвала поддержка, оказываемая Тони Блэром Митталу, когда пошли разговоры о лоббировании Митталом введения новых тарифов на импорт стали в США, что, как утверждалось, не пойдет на пользу сталелитейной промышленности Великобритании и напрямую повредит интересам британских рабочих.<sup>8</sup>

После приватизации завода он был переименован в «Миттал Стил Галати» («Mittal Steel Galati»), а в 2007-м название снова изменилась, и теперь это «АрселорМиттал Галати» («Arcelor-Mittal Galati»). В период его расцвета на предприятии, по имеющимся данным, работало 47 000 человек, к 2001-му же



Несмотря на всю внешнюю холодность, в последние годы румынский «АрселорМиттал Галати» стал ареной горячих трудовых споров.  
Фото «CEE Bankwatch Network».

году их осталось 25 000<sup>9</sup>, к 2005-му — 18 000. И есть планы по сокращению еще 5000 сотрудников к 2008 году.<sup>10</sup> Галати — один из самых загрязненных регионов страны. Вот уже несколько лет местная неправительственная организация «Друзья Земли» (Earth Friends) ведет наблюдение за экологической обстановкой и борется с загрязнением заводом окружающей среды. И хотя в последние несколько лет в процессах на «АрселорМиттал Галати» произошли значительные экономически обоснованные изменения, на предприятии досих пор далеко не все в порядке с экологическими вопросами, охраной труда и техникой безопасности, и улучшение ситуации в этих сферах идет крайне медленно.

### Экологические проблемы

В 2001 году компания получила от Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) краткосрочный целевой заем в 100 млн. долларов США для своего предприятия в Галати. Срок действия кредита в 2002 году был продлен. Проект классифицировался по категории C/1, и для его воплощения необходимо было провести экологическую проверку предприятия. Составной частью проекта было осуществление плана природоохранных мероприятий с целью снижения крайне высокого уровня негативного влияния завода на экологию региона. Что вызывало наибольшее беспокойство и являлось основным источником загрязнения:

- Из 112 источников контролируемых выбросов «Сидекса» лишь 41 соответствовал нормативным показателям (основные загрязняющие вещества: пыль, оксид углерода, оксиды азота, летучие органические соедине-

<sup>1</sup> Сайт компании «Миттал Стил»: <http://www.mittalsteel.com/Facilities/Europe/Mittal+Steel+Galati/>

<sup>2</sup> Сайт компании «Миттал Стил»: <http://www.mittalsteel.com/Facilities/Europe/Mittal+Steel+Galati/>

<sup>3</sup> Джастин Кизэй (Justin Keay). «Сталь в душе» [«Steel in the soul»], «CNBC European Business», июнь 2006 г., <http://cnbceb.com/2006/06/01/steel-2/>

<sup>4</sup> Кейт Коннолли (Kate Connolly). «Новые работники Миттала беспокоятся о сохранении своих рабочих мест: чтоб не вышло, как в Великобритании» [«Mittal's new staff worry about jobs - not UK fallout»], газета «Гардиан» [«The Guardian»], 16 февраля 2002 г., [http://politics.guardian.co.uk/labour/story/0,9061,651173,00.html#article\\_continue](http://politics.guardian.co.uk/labour/story/0,9061,651173,00.html#article_continue)

<sup>5</sup> Саймон Кларк (Simon Clark) и Мэттью Крейз (Matthew Craze). «Надежная стальная закалка сотрудников Миттала» [«The Mittals have steeled themselves against the odds»], «Business Report», ЮАР, 12 июня 2005 г., <http://www.busrep.co.za/index.php?ArticleId=2554141>

<sup>6</sup> Джастин Кизэй (Justin Keay). «Сталь в душе» [«Steel in the soul»], «CNBC European Business», июнь 2006 г., <http://cnbceb.com/2006/06/01/steel-2/>

<sup>7</sup> Саймон Кларк (Simon Clark) и Мэттью Крейз (Matthew Craze). «Человек-сталь» [«Man of Steel»], «Bloomberg Markets», июль 2005 г., [www.mittalsteel.com/NR/rdonlyres/BB5383B3-C239-43EF-BFA8-87BC1B115220/0/2005JulyBloombergManofSteel.pdf](http://www.mittalsteel.com/NR/rdonlyres/BB5383B3-C239-43EF-BFA8-87BC1B115220/0/2005JulyBloombergManofSteel.pdf)

<sup>8</sup> Новости «Би-би-си» [«BBC News»]. «Блэр хранит молчание по поводу связей Миттала в США» [«Blair silent on Mittal's US links»], 18.02.2002, [http://news.bbc.co.uk/1/hi/uk\\_politics/1826756.stm](http://news.bbc.co.uk/1/hi/uk_politics/1826756.stm)

<sup>9</sup> Джастин Кизэй (Justin Keay). «Сталь в душе» [«Steel in the soul»], «CNBC European Business», июнь 2006 г., <http://cnbceb.com/2006/06/01/steel-2/>

<sup>10</sup> Саймон Кларк (Simon Clark) и Мэттью Крейз (Matthew Craze). «Человек-сталь» [«Man of Steel»], «Bloomberg Markets», июль 2005 г., [www.mittalsteel.com/NR/rdonlyres/BB5383B3-C239-43EF-BFA8-87BC1B115220/0/2005JulyBloombergManofSteel.pdf](http://www.mittalsteel.com/NR/rdonlyres/BB5383B3-C239-43EF-BFA8-87BC1B115220/0/2005JulyBloombergManofSteel.pdf)

ния, оксиды серы, полициклические ароматические углеводороды, а также тяжелые металлы).

- Серьезными проблемами на рабочих местах были неконтролируемые выбросы в окружающий воздух, тепловое и шумовое воздействие.
- Сточные воды загрязняли два озера (о. Катуса с восточной стороны завода, а также о. Малина — с западной), являющиеся частью водной системы реки Сирет. Основными загрязняющими агентами являлись цианиды и аммиак, которые не должны были, как утверждалось, попасть в Сирет, распавшись еще в водах озер.
- Высокая энерго- и материалоемкость по сравнению с обычным для западноевропейского сталелитейного производства уровнем.<sup>11</sup>

Смета краткосрочного плана мероприятий на 2002-2003 гг. составила 19 млн. долларов США (без стоимости учитываемых отдельно технологических усовершенствований в экологических целях), в то время как долгосрочный план природоохранных мероприятий должен был включать около 76 млн. долларов экологических затрат. Одним из важных условий предоставления займа было принятие компанией программы информирования общественности. Однако неправительственные организации не имели возможности ознакомиться с содержанием плана природоохранных мероприятий.

Представители руководства завода заявляли, что природоохранные капиталовложения осуществляются согласно утвержденному графику: к середине 2006 г. были освоены 3 миллиона из запланированных на 10 лет 61,2 миллионов евро.<sup>12</sup> В 2005 г. ЕБРР заявил об осуществлении мероприятий по тридцати двум из 54 пунктов плана,<sup>13</sup> а также о том, что «ежегодные отчеты о ходе выполнения работ свидетельствуют о наличии ощутимого прогресса за последние 3 года».<sup>14</sup>

Но по данным местных инициативных групп состояние окружающей среды в регионе существенно не улучшилось, и ЕБРР признает, что «(!) значительную часть работы еще предстоит сделать в оставшиеся шесть лет».<sup>15</sup>

#### **Вопросы организации и охраны труда, техники безопасности**

Основной целью передачи контроля над предприятием было предотвращение краха производства и закрытия предприятия, ведь этот завод — основной работодатель в городе, его остановка была бы настоящим социальным бедствием. Однако перемены к лучшему — на первых порах (их рабочие ощутили в форме своевременной выплаты заработной платы) — происходили на фоне некоторой неудовлетворенности и обеспокоенности в отношении дальнейших намерений компании.



Еще многое нужно сделать для уменьшения загрязнения окружающей среды заводом в Галати.

Фото «CEE Bankwatch Network».

После приватизации завода его рабочих больше всего беспокоила вероятность сокращения штатов. По условиям приватизационного договора в течение первых 5 лет принудительные сокращения были запрещены,<sup>16</sup> но это не помешало сократить численность персонала входящих в структуру предприятия обслуживающих компаний.<sup>17</sup> Как уже упоминалось выше, после осуществленной в 2001 г. приватизации и до 2005 г. количество работников предприятия сократилось с 25 000 до 18 000, и планируется сократить еще 5 000 чел.

Согласно условиям приватизации компания «LNM» была на 5 лет освобождена от уплаты НДС на импорт, а также от уплаты налога на прибыль. Действие этого условия заканчивалось 1 января 2005 г. Но компанию обвинили в слишком вольной трактовке этого положения, поскольку ею не уплачивался налог на заработную плату и не производились социальные отчисления и отчисления на медицинское страхование работников.<sup>18</sup> Британская газета «Гардиан» («The Guardian») писала о недовольстве работников тем, что новое руководство не желало оплачивать молоко, которое по предписанию врачей полагалось 20 000 сотрудников (для снижения влияния сильнейшим образом загрязненной рабочей обстановки на их здоровье).<sup>19</sup>

За последние несколько лет на заводе в Галати было проведено несколько акций протеста. Основным вопросом на повестке дня была заработная плата. В 2005 году члены профсоюза «Solidaritatea» даже организовали забастовку из-за отказа Миттала вести с ними переговоры по вопросу заключения коллективного договора.<sup>20</sup>

11 «Условия и содержание проекта ЕБРР: «Сидекс» [«EBRD Project Summary Document, Sidex»], 21.09.2001, <http://www.ebrd.com/projects/psd/psd2001/16382.htm>

12 Джастин Кизэй (Justin Keay). «Сталь в душе» [«Steel in the soul»], «CNBC European Business», июнь 2006 г., <http://cnbceb.com/2006/06/01/steel-2/>

13 «Резюме проекта ЕБРР: «Миттал Стал Галати», обновленный вариант [«EBRD Project Summary Document, Mittal Steel Galati»], ноябрь 2005 г.,

<http://www.ebrd.com/projects/psd/psd2002/27928.htm>

14 «ЕБРР: стратегия для Румынии. Доклад о приглашении выступить с комментариями в рамках реорганизационного процесса» [«EBRD: Strategy For Romania - Report On The Invitation To The Public To Comment As Part Of The Review Process»], 2005 г., <http://www.ebrd.com/about/strategy/country/romania/index.htm>

15 «ЕБРР: стратегия для Румынии. Доклад о приглашении выступить с комментариями в рамках реорганизационного процесса» [«EBRD: Strategy For Romania - Report On The Invitation To The Public To Comment As Part Of The Review Process»], 2005 г., <http://www.ebrd.com/about/strategy/country/romania/index.htm>

16 LNM Group press release, 25 July 2001

17 Кейт Коннолли (Kate Connolly). «Новые работники Миттала беспокоятся о сохранении своих рабочих мест: чтоб не вышло, как в Великобритании» [«Mittal's new staff worry about jobs - not UK fallout»], «The Guardian», 16 февраля 2002 г., [http://politics.guardian.co.uk/labour/story/0,9061,651173,00.html#article\\_continue](http://politics.guardian.co.uk/labour/story/0,9061,651173,00.html#article_continue)

18 Кейт Коннолли (Kate Connolly). «Новые работники Миттала беспокоятся о сохранении своих рабочих мест: чтоб не вышло, как в Великобритании» [«Mittal's new staff worry about jobs - not UK fallout»], «The Guardian», 16 февраля 2002 г., [http://politics.guardian.co.uk/labour/story/0,9061,651173,00.html#article\\_continue](http://politics.guardian.co.uk/labour/story/0,9061,651173,00.html#article_continue)

19 Кейт Коннолли (Kate Connolly). «Новые работники Миттала беспокоятся о сохранении своих рабочих мест: чтоб не вышло, как в Великобритании» [«Mittal's new staff worry about jobs - not UK fallout»], «The Guardian», 16 февраля 2002 г., [http://politics.guardian.co.uk/labour/story/0,9061,651173,00.html#article\\_continue](http://politics.guardian.co.uk/labour/story/0,9061,651173,00.html#article_continue)

20 Новости «Би-би-си» «Nine O'Clock news», 07.12.2005 [http://www.doingbusiness.ro/business\\_news.php?newsid=265](http://www.doingbusiness.ro/business_news.php?newsid=265)

В апреле 2007 г. состоялась первая в истории завода всеобщая забастовка. Основной причиной ее проведения была неудовлетворенность оплатой труда. Подробные данные об этой забастовке представлены на сайте Европейской наблюдательной комиссии по трудовым отношениям (European Industrial Relations Observatory) по адресу: <http://www.eurofound.europa.eu/eiro/2007/04/articles/ro0704039i.htm>.

Профсоюз «Solidaritatea», в 2007 г. насчитывавший (по данным самой организации) 8500 членов, сделал заявление о том, что руководство завода пыталось подавить деятельность этой организации, в том числе путем перевода представителей руководства профсоюза на более тяжелые участки работы, также применялись угрозы и физическое насилие. После судебного разбирательства руководители организации были восстановлены на прежних рабочих местах.

Также, согласно данным профсоюза, в 2004–2006 гг. руководство «АрселорМиттал Галати» перевело профсоюзные взносы членов «Solidaritatea» на счета других профсоюзных организаций и вопреки решению суда, вынесенному в пользу организации «Solidaritatea», отказалось вернуть деньги.<sup>21</sup>

Хотя мы не можем пока сами проверить эти данные (все документы на румынском), очевидно, что профсоюз совершенно уверен в том, что на «АрселорМиттал Галати» с рабочими обращаются плохо. В 2007 году члены профсоюзной организации решили донести вопрос в Люксембург и Брюссель, провели демонстрации у главного офиса компании Миттала,<sup>22</sup> а также у одного из зданий, где размещается Европейская комиссия.

Беспокойство вызывает количество травм и смертей на предприятии. Согласно данным, представленным инспекторами по технике безопасности, с момента приобретения завода Митталом в 2001 году и по июль 2006 года на предприятии зафиксировано 25 смертей и 254 травмы. Компания не согласилась с этими цифрами, но признала факты 17 смертей, а также 203 травм, повлекших наступление временной нетрудоспособности работников. Для сравнения, в 2007 в США количество несчастных случаев со смертельным исходом снизилось до показателя 0,0173 смертей на 1000 работников<sup>23</sup> (согласно требованиям «Закона о технике безопасности и гигиене труда» в отношении отдельных отраслей). Притом, что на заводе Миттала в Галати, где трудятся примерно 20 000 человек, за 5 лет произошло 25 смертельных случаев, в 2001–2006 гг. среднегодовой показатель смертности на производстве составил 0,25 смертей на 1000 работников. Компания утверждает, что со времени приобретения ею завода были пересмотрены меры техники безопасности. «Мы с особым вниманием относимся к вопросу снижения количества несчастных случаев на производстве и достигли в этом определенных успехов. До приобретения завода «АрселорМитталом» в среднем здесь фиксировали

147 случаев временной потери трудоспособности в год, а в 2005-м этот показатель снизился до 32, т. е. сократился на 79%», — заявил представитель компании. Также было заявлено, что во времени перехода завода к Митталу смертность на производстве также снизилась.<sup>24</sup>

Многие, в том числе и инспекторы по технике безопасности, подвергают сомнению подобные заявления о серьезном отношении «АрселорМиттала» к вопросам охраны труда и техники безопасности. В первой половине 2006 г. завод уже был оштрафован почти на 60 000 долларов за неосуществление регулярной проверки оборудования и за применение ненадлежащих технологических процессов на производстве, а также за то, что на предприятии не соблюдались нормы охраны труда, и за неадекватное обозначение опасных зон.

Юрист профсоюзной организации «Steel Workers Solidarity Union» Георг Тайбер (Gheorghe Tiber), проработавший на заводе 23 года, также заявил, что авария с человеческими жертвами в июне 2006 года произошла в результате неудовлетворительного общего руководства предприятием, а также из-за отсутствия мер по повышению безопасности на производстве. Один рабочий погиб и трое получили серьезные травмы вследствие возгорания в кислородном конверторе.<sup>25</sup>

#### Льготы для завода «Миттал Стила» в Галати — не на благо экологии

Стремясь урегулировать положение на заводе в Галати, правительство Румынии предложило Митталу ряд налоговых льгот. Как уже было упомянуто, до начала 2005 г. компания «Миттал Стил Галати» была освобождена от уплаты НДС на импорт и налога на прибыль в течение 5 лет. А из-за ряда договорных обязательств, имеющих отношение к приобретению «АрселорМитталом» этого предприятия и к осуществляемому капитальным инвестициям, в 2004 г. доход румынского предприятия Миттала от производственной деятельности внутри страны также не подлежал налогообложению. Вследствие этих льгот затраты на уплату налогов сократились у местных предприятий Миттала на 190 миллионов долларов.<sup>26</sup>

В октябре 2001 г. ЕБРР одобрил выдачу «АрселорМиттал Галати» краткосрочного займа — возобновляемой кредитной линии на 100 млн. долл. США (108 млн. евро). Заем был частью проекта общей стоимостью 481 млн. долл. США (519 млн. евро).<sup>27</sup> Факт выдачи этого кредита упоминался в средствах массовой информации Великобритании в ходе скандала, последовавшего за письмом Тони Блэра (2001 г.) премьер-министру Румынии с рекомендацией продать завод в Галати Митталу. Возник вопрос: а не оказывало ли британское правительство давления на ЕБРР по поводу выдачи кредита на проведение приватизации? В начале 2002 г. ЕБРР опроверг

21 Письмо члена профсоюза Solidaritatea (чье имя мы здесь не упоминаем во избежание негативных последствий для этого человека) Суните Дюбей из экологической организации «Groundwork USA», 17 ноября 2007 г. (Писано по электронной почте).

22 См. видеоролик о демонстрации 19 марта на ресурсе «YouTube»: [http://www.youtube.com/watch?v=c5WkgCt\\_fIM&session=ndkpbVAC5mgVp5qGzUR3icR\\_60tke9ll6Imr6z6J5uDgnPjMu8x8ZzAOYgJ000NS8ua7tb1y938FB7n1CoXNHH61ex4t10E](http://www.youtube.com/watch?v=c5WkgCt_fIM&session=ndkpbVAC5mgVp5qGzUR3icR_60tke9ll6Imr6z6J5uDgnPjMu8x8ZzAOYgJ000NS8ua7tb1y938FB7n1CoXNHH61ex4t10E)

24 Кармиола Ионеску (Carmiola Ionescu) и Ян Панчевски (Jan Pancevski). «Рабочие завода Миттала утверждают, что 25 человек погибли из-за несоблюдения на предприятии техники безопасности» («Workers blame 25 deaths at Mittal steel plant on lax safety»), издание «The Telegraph», 15.07.2006 <http://www.telegraph.co.uk/news/main.jhtml?xml=/news/2006/07/16/wrom16.xml>

25 Кармиола Ионеску (Carmiola Ionescu) и Ян Панчевски (Jan Pancevski). «Рабочие завода Миттала утверждают, что 25 человек погибли из-за несоблюдения на предприятии техники безопасности» («Workers blame 25 deaths at Mittal steel plant on lax safety»), издание «The Telegraph», 15.07.2006 <http://www.telegraph.co.uk/news/main.jhtml?xml=/news/2006/07/16/wrom16.xml>

26 «Миттал Стил», Форма 20f, дата подачи: 20 марта 2006 г., п. 5: «Операционный и финансовый обзор и перспективы» («Operating and Financial Review and Prospects») <http://sec.edgar-online.com/2006/03/20/0001047469-06-003724/Section6.asp>

27 «Условия и содержание проекта ЕБРР: «Сидекс» («EBRD Project Summary Document, Sidex»), 21.09.2001, <http://www.ebrd.com/projects/psd/psd2001/16382.htm>

утверждения о том, что возглавляемое Клэр Шорт (Clare Short) Министерство международного развития Великобритании пыталось влиять на выбор «LNM», компании Лакши Миттала, в качестве покупателя завода в Галати. «С нашей точки зрения, мы оказывали поддержку компании-победителю приватизационного конкурса в Румынии, кредитоспособной компании, представившей хороший проект, который мы могли поддержать», — заявила руководитель Банковского департамента ЕБРР Норин Дойл (Noreen Doyle).<sup>28</sup> И все же британское правительство оказалось в неловкой ситуации: с одной стороны, было получено пожертвование от Миттала, а с другой — входя в правление ЕБРР, правительство Великобритании было участником процесса принятия решения о выдаче Митталу кредита.

В 2002 г. ЕБРР продлил срок действия выданного «АрселорМиттал Галати» на модернизацию производства кредита в размере 100 млн. долл. США (100 млн. евро), присвоив ему экологическую категорию В/1. Проект был нацелен на поддержание процесса реструктуризации, и согласно договоренности между «АрселорМиттал Групп» и правительством Румынии заемные средства должны были использоваться как в качестве оборотного капитала, так и на финансирование экологических программ и мероприятий по повышению эффективности производства.<sup>29</sup>

Неправительственные экологические организации TERRA Mileniul III и Earth Friends обращались в ЕБРР по поводу связанных с этим проектом проблем. Но взаимопонимания достичь, в общем, не удалось. ЕБРР предоставил данные о мероприятиях, якобы проведенных на заводе Миттала<sup>30</sup> (согласно информации предприятия), а представители экологических организаций указали, что с точки зрения местного населения практически никаких улучшений не наблюдается и что компания не желает предоставлять обществу необходимую информацию.

В июле 2005 г. TERRA Mileniul III сделала запрос на предприятие Миттала касательно плана природоохранных мероприятий, но ответа не получила. «По результатам приватизации новый владелец получил колоссальные финансовые возможности по сравнению с другими приватизационными процессами в Румынии. ЕБРР предоставил сталелитейному заводу

возможность модернизировать производство для улучшения экологической ситуации вокруг него, но при этом банк закрыл глаза на тот факт, что данные по работам в направлении улучшения экологии получить невозможно», — заявляют представители TERRA Mileniul III.<sup>31</sup>

Профсоюз Solidaritatea тоже выражает подобную обеспокоенность, заявляя, что большая часть запланированных инвестиций в модернизацию технологических процессов нашла свое осуществление только на бумаге, а то, что все-таки было сделано — было проведено с минимальными затратами и с использованием самых дешевых материалов,<sup>32</sup> что практически свело на нет эффективность этих мероприятий.

В мае 2004 г. Международная финансовая корпорация (МФК) — подразделение Всемирного банка, которое работает в частном секторе экономики, — утвердила выдачу «LNM Group» корпоративного кредита в размере 100 млн. долл. США для использования этих средств на предприятиях «АрселорМиттал Темиртау» (Казахстан) и в румынском Галати. Согласно МФК, основными целями проекта были:

- улучшение экологических показателей работы заводов;
- создание систем обеспечения здоровья и безопасности на рабочих местах, а также экологической безопасности с тем, чтобы все производственные процессы на предприятии, как в настоящее время, так и в будущем соответствовали нормам Всемирного банка и (или) Европейского Союза (и поддержание работы этих систем на уровне всего предприятия);
- проведение реконструкции на дочерних предприятиях компании и устранение имеющихся там проблем, увеличение их оборотного капитала и оказание им финансовой поддержки.<sup>33</sup>

В то время как необходимость усовершенствования производства на предприятии в Галати очевидна (если завод будет функционировать и дальше), остаются вопросы, касающиеся как результатов выдачи займов (см. раздел об экологических проблемах), так и обоснованности предоставления льготных государственных кредитов и оказания политической поддержки компании, главой которой является один из богатейших людей мира.

28 Новости «Би-би-си» («BBC News»). «Блэр хранит молчание по поводу связей Миттала в США» («Blair silent on Mittal's US links»), 18.02.2002, [http://news.bbc.co.uk/1/hi/uk\\_politics/1826756.stm](http://news.bbc.co.uk/1/hi/uk_politics/1826756.stm)

29 «Резюме проекта ЕБРР: «Миттал Стел Галати», обновленный вариант («EBRD Project Summary Document, Mittal Steel Galati»), ноябрь 2005 г., <http://www.ebrd.com/projects/psd/psd2002/27928.htm>

«Резюме проекта ЕБРР: «Миттал Стел Галати», обновленный вариант («EBRD Project Summary Document, Mittal Steel Galati»), 18 ноября 2005 г., <http://www.ebrd.com/projects/psd/psd2002/27928.htm>

31 «ЕБРР: стратегия для Румынии. Доклад о приглашении выступить с комментариями в рамках реорганизационного процесса» («EBRD: Strategy For Romania - Report On The Invitation To The Public To Comment As Part Of The Review Process»), 2005 г., <http://www.ebrd.com/about/strategy/country/romania/index.htm>

32 Письмо члена профсоюза Solidaritatea (чьё имя мы здесь не упоминаем во избежание негативных последствий для этого человека) Суните Дюбей из экологической организации «Groundwork USA», 17 ноября 2007 г. (Получено по электронной почте).

33 Сайт МФК, «Общая информация о проекте» («Summary of project information»), 2 апреля 2004 г.

<http://wbln0018.worldbank.org/IFCExt/spiwebsite1.nsf/f451ebbe34a9a8ca85256a550073ff10/6296eb2c6c7fcd3d85256e6a006a9d11?OpenDocument>

## Предприятие «Арселор-Миттала» в шт. Орисса

Индия

### Введение

Принимая во внимание общий рост потребления в будущем, Индия представляет собой поле для развития там сталелитейной промышленности: численность населения страны велика, при этом в настоящее время уровень потребления на душу населения низок. Индия, с ее почти миллиардным населением, в 2004 г. потребила примерно 32 млн. т стали (менее 30 кг на человека). Сейчас в стране производится 40 млн. т стали в год, и к 2010 спрос составит 65 млн. т.

Неудивительно, что в 2006 г., вскоре после слияния с «Арселором», «Миттал Стил» начал строить большие планы касательно инвестиций в Индии. Представители компании заявляли, что тремя основными факторами, являющимися движущей силой деятельности группы в Индии, были уровень затрат, который устраивал компанию, а также конкурентные преимущества высококвалифицированных кадров и богатые месторождения руды. И все это в придачу к политической поддержке и различным льготам, которыми «Миттал Стил» заручился у индийского правительства — хотя Лакшми Миттал, индеец по происхождению, и доллара в экономику Индии до того не вложил.

Индийские политики оказывали Митталу грандиозную поддержку в процессе приобретения «Арселора», второй крупнейшей сталелитейной компании мира по состоянию на 2006 г. Министр торговли Индии Камал Нат (Kamal Nath) писал в Евросоюз, отстаивая это приобретение. Премьер-министр страны Манмохан Сингх (Manmohan Singh) своим визитом во Францию завершил с нужным результатом решение этой задачи (сперва французский президент был критически настроен в отношении сделки, поскольку пред-



«АрселорМиттал» «засеет» сталью сельскохозяйственные угодья Индии и земли коренного населения страны.

Фото Хорхе Ревертера.

полагал, что за ней последует сокращение рабочих мест во Франции и в других европейских странах<sup>1</sup>).

### Планы «АрселорМиттала» в отношении Индии

Группа Миттала планирует вложить 20 из 35 млрд. долл. США своих общемировых инвестиций в два проекта — в индийских штатах Орисса и Джхаркханд. При этом в Индии планируется произвести более 24 млн. т стали (в четыре этапа). Компания заявляет, что ее завод в Тубарао (Бразилия) послужит образцом для воплощения индийских проектов. «АрселорМиттал» готов вложить около 9 млрд. долл. США в строительство интегрированного сталелитейного предприятия суммарной мощностью 12 млн. т в год в богатом рудой округе Кеонджхар, а также в строительство подобного завода в Джхаркханде. Для осуществления этих проектов была создана дочерняя структура «Mittal Steel India Ltd».<sup>2</sup>

По мнению «АрселорМиттала», в Индии было крайне мало возможностей приобрести уже действующее предприятие, и потому компания усиливает свое присутствие в стране путем возведения новых мощностей. Согласно подписанному 21 декабря 2006 г. компанией и правительством штата Орисса протоколу о намерениях, планируется сооружение коксовой печи, сталеплавильного агрегата и сталепрокатного стана, а также электростанции мощностью 750 МВт. «АрселорМиттал» запросил 8 000 акров земли: 6 000 акров для строительства завода, 1 000 акров для электростанции и 1 000 акров для размещения поселка (по данным пресскриза). Это почти в два раза больше, чем требовалось южнокорейской сталелитейной компании «POSCO», которая только что получила разрешение природоохранных органов на возведение сталелитейного завода аналогичной мощности в г. Парадип штата Орисса. Индийское подразделение «Миттал Стила» заявляет, что дополнительные земли необходимы для осуществления планов дальнейшего развития.

И это еще не вся сталь и не все ее производители, с которыми предстоит встретиться штату Орисса: за два последних года правительством штата были завизированы около 40 предложений по сталелитейным заводам. Планируется сооружение завода проектной мощностью 44 млн. т (вложения в проект оцениваются примерно в 45 млрд. долл. США). Помимо этого, по данным правительства, пять основных национальных и международных игроков сталелитейного рынка вливают 24 млрд. долларов в строительство предприятия, которое будет производить 32,5 тонн продукции.<sup>3</sup>

### В ход идут связи «АрселорМиттала»

Компания хотела получить для своего завода статус особой экономической зоны, в случае предоставления которого индийское подразделение «АрселорМиттала» не только существенно сэкономит на налогах, но и легко сможет обходить многие положения природоохранного законодательства. Под предлогом реализации своей ответственности перед обществом сталелитейная компания заключила договор с консалтинговой фирмой «IL&FS EcoSmart Ltd.» из Дели на проведение социально-экономического исследования и

1 <http://www.thehindubusinessline.com/2006/02/21/stories/2006022100401000.htm>

2 <http://www.arcelormittal.com/index.php?lang=en&page=49&tb0=41&tblng=1>

3 «Орисса – развивающийся сталелитейный штат» [«Orissa-an Emerging State in Steel Sector». Сурьянши Чоудхори (Suryanshu Choudhory) [http://orissagov.nic.in/e-magazine/Orissareview/may2005/engpdf/orissa\\_an\\_emrging\\_state\\_in\\_steel\\_sector.pdf](http://orissagov.nic.in/e-magazine/Orissareview/may2005/engpdf/orissa_an_emrging_state_in_steel_sector.pdf)

подготовку «Плана восстановления региона и оказания помощи его жителям» (людям, на чью жизнь оказывает влияние реализация проекта).

«EcoSmart» оказывает услуги по переселению местных жителей в рамках финансируемого Всемирным банком «Транспортного проекта для г. Мумбаи». <sup>4</sup> Однако, основываясь на докладе своей рабочей экспертной группы, которая документировала безобразное проведение работ по переселению и трудоустройству людей в рамках осуществления этого проекта, Всемирный банк отозвал очередные порции его финансирования. <sup>5</sup> Вот результаты деятельности компании, нанятой Митталом для своего проекта в Индии.

Между тем, Санак Мишра (Sanak Mishra), возглавляющий производственную деятельность индийского подразделения «АрселорМиттала», заявляет: «Компания склонна рассматривать политику правительства штата Орисса в отношении «Плана восстановления региона и оказания помощи его жителям» в качестве руководства к действию в отношении всего проекта».

Но в том-то и проблема, что правительство штата Орисса не может, в частности, гарантировать трудоустройство перемещенных лиц, т. е. его политика в отношении «Плана» непоследовательна и нецелостна. Бремя ответственности за трудоустройство переселенцев лежит на компании Миттала. В политике правительства также никак не обозначена роль самого правительства в случае нежелания людей переезжать (по данным «Отчета о реальном ходе проекта»).



*В таких жилищах традиционно живет население Ориссы.*

*Фото Хорхе Реввертера.*

### **Протесты населения**

Всего лишь через несколько недель после подписания компанией «АрселорМиттал» и правительством штата Орисса протокола о намерениях жители Кеонджхара начали протестовать против осуществления проекта. Люди осведомлены о тяжелом положении других сообществ, подвергшихся принудительному переселению вследствие бесчисленных проектов застройки в Ориссе, и они не го-

товы расстаться со своими землями — зачастую единственным источником их существования. Разгневанные жители 17 деревень также провели демонстрацию перед зданием, где расположен офис окружного налогового инспектора. Их требованием было предоставление возможности оставить свои земли себе, ведь речь идет о плодородных орошаемых сельскохозяйственных угодьях, пригодных для выращивания различных культур. Позиция этих людей определенно сильна, своих земель отдавать они не собираются — и это может стать проблемой, как для правительства штата, так и для предприятия Миттала. Орисса — преимущественно сельскохозяйственный штат, около 70% его трудоспособного населения живет ведением хозяйства. Согласно Программе развития ООН (ПРООН), примерно 100 000 проживавших здесь семей были принудительно переселены после обретения Индией независимости в 1947 г. и около двух миллионов в разной степени ощутили негативное влияние строительных проектов.

Поскольку большая часть природных ресурсов штата находится на холмистых и лесистых территориях, большинство проектов по возведению промышленных объектов осуществляется именно там. В лесах живут местные племена — представители одной из наиболее обездоленных частей населения Ориссы. На территории, где планируется возведение завода «АрселорМиттала», 96% населения составляют коренные жители. И в соседнем Джхаркханде, где «АрселорМиттал» тоже собирается производить сталь, почти 80% населения этого богатого полезными ископаемыми штата живет сельским хозяйством, и также там обитают 32 различные группы представителей коренного населения страны.

Причем правительство штата Орисса намного больше внимания уделяло возможности получения инвестиций от компании Миттала, чем «солидному» послужному списку пренебрежения экологическими и социальными стандартами с ее стороны. Если правительство попытается принудить «АрселорМиттал» подумать о людях, то снова может возникнуть ситуация, подобная той, что сложилась в Каллинганагаре. Тысячи людей протестовали против обретения земель сталелитейной «Tata Steel Company»: в 2006 году в ходе январских акций протеста 12 представителей коренного населения страны были застрелены полицией, что переросло в общегосударственную проблему. Два индийских штата, о которых шла речь выше и где «АрселорМиттал» планирует построить свои заводы, очень богаты с точки зрения наличия на их территории природных ресурсов, но они же до сих пор — одни из беднейших штатов страны. Большинство осуществляемых там проектов (добывающих, перерабатывающих, по производству стали) существенным образом положения бедных слоев населения и коренных жителей страны не улучшили. Коренное население Ориссы и Джхаркханда — бедняки, которых вечно хотят переселить и требуют, чтобы они покинули земли, дающие им средства к существованию, — точно будет сопротивляться, потому что выбора у них нет.

<sup>4</sup> <http://www.ilfsecosmart.com/resettlement.asp>

<sup>5</sup> <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/NEWS/0,,contentMDK:20869626~pagePK:34370~piPK:34424~theSitePK:4607,00.html>

## «АрселорМиттал Кривой Рог» (ранее — «Криворожсталь»)

Украина

### Немного истории

ОАО «АрселорМиттал Кривой Рог» («Криворожсталь») — крупнейшая металлургическая компания Украины. Предприятие располагает более чем 1 млрд. тонн железорудных ресурсов и ежегодно производит 7,7 млн. т стали,<sup>1</sup> является одним из крупнейших налогоплательщиков. Производственный комплекс был открыт в г. Кривой Рог на юге Украины в августе 1934 года (сегодня население города составляет более 700 000 человек). «АрселорМиттал Кривой Рог» — металлургическое предприятие полного цикла с подземной разработкой руды, добывающим и перерабатывающим комплексом, вспомогательным производством кокса и металлургическим производством, а также с агропромышленным комплексом.

В 2005 году, 24 октября, был проведен открытый аукцион по продаже 93,02% акций «Криворожстали». Выиграла его компания «Mittal Steel Germany GmbH» [Германия], заплатив 4,8 млрд. долл. США. Новый собственник «Криворожстали» должен был выполнить ряд условий, касающихся экономической деятельности, инвестиций и нововведений на предприятии, а также социальной защиты работников и защиты окружающей среды. Но что касается эффективности воплощения всего этого — продолжают возникать серьезные сомнения.



«АрселорМиттал» — основной источник загрязнения окружающей среды в г. Кривой Рог.  
Фото «CEE Bankwatch Network».

### Экологические проблемы

В апреле 2006 года Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) продлил предприятию «АрселорМиттал Кривой Рог» (АМКР) заем, по условиям которого компания должна была воплотить в жизнь план природоохранных мероприятий (ППМ). Руководство предприятия утверждает, что все необходимые мероприятия включены в ППМ, но

проверить это не представляется возможным, как невозможно и оценить, насколько успешно план воплощается, поскольку никаких сведений и его содержания (хотя бы в какой-то части) нет.

Несмотря на заявления официальных лиц<sup>2</sup> о том, что ситуация с защитой окружающей среды на предприятии улучшается, экологическая обстановка в регионе ухудшилась.<sup>3</sup> АМКР является крупнейшим в Кривом Роге — хотя и не единственным — источником загрязнений. По свидетельствам жителей города, завод под покровом ночи (а также в выходные дни) выбрасывает в воздух мелкие железные опилки, опасные вещества и зловонные газы.

Горожане убеждены, что на заводе отключают воздушные фильтры из-за высокого энергопотребления. Частично так оно и есть, но по информации из анонимных источников (их числа работающих на этом заводе) фильтры отключают также из-за все увеличивающегося объема производства — какового требует новое руководство. Тот же источник утверждает, что в ночные часы фактический объем выбросов увеличивается из-за такой особенности технологического процесса выплавки металлов: с отключением очистного оборудования процесс выплавки идет быстрее и, таким образом, можно произвести больше металла за более короткий срок.<sup>4</sup>

Загрязнение окружающей среды сильнее всего сказывается на людях старшего возраста и на самых младших. Здоровье этих людей, по словам заместителя руководителя профсоюзной организации завода Натальи Бутенко, настолько подорвано, что они практически не выходят из врачебных кабинетов.<sup>5</sup> Ее мнение подтверждается данными доклада Украинского научного гигиенического центра по соотношению уровней рождаемости и смертности, а также по общему состоянию здоровья жителей крупных металлургических центров Украины. Кривой Рог представлен в докладе одним из самых неблагоприятных для жизни городов,<sup>6</sup> и по свидетельствам местных жителей, ситуация со времени обнародования этих материалов не улучшилась.

Двадцать второго января 2008 г. главе «АМКР» было направлено письмо из прокуратуры, в котором прокурор уведомил его о возбуждении гражданского судебного дела против должностных лиц завода с обвинением их в нарушении природоохранного законодательства Украины. Со стороны руководства предприятия до сих пор не последовало на это никакой внятной реакции.<sup>7</sup>

### Отсутствие открытости со стороны компании и невозможность участия общественности в делах

Завод фактически закрыт для общественности и не несет ответственности за экологическое состояние производства. План природоохранных мероприятий и принципы охраны труда и техники безопасности никогда не обсуждались ни с профсоюзом, ни с представителями неправительственных организаций.

1 Сайт компании «АрселорМиттал»: <http://www.arcelormittal.com/index.php?lang=en&page=554>

2 В качестве примера см. заявление (на украинском языке) на сайте компании от 25.12.2006: [http://www.mittalsteel.com.ua/pls/metalurg/paper.news?p\\_id\\_news=1381](http://www.mittalsteel.com.ua/pls/metalurg/paper.news?p_id_news=1381)

3 В качестве примера см. информацию на новостном портале «Обком» от 26.12.2006, <http://obkom.net.ua/news/2006-12-26/0759.shtml>

4 Интервью, которое дал Алене Мискун из «CEE Bankwatch Network» работник предприятия «АрселорМиттал Кривой Рог» (анонимно), 23.10.2007.

5 Интервью, которое дали Алене Мискун из «CEE Bankwatch Network» представители профсоюза «АМКР» 08.07.2006

6 Украинский научный гигиенический центр, Олена Турос. «Состояние здоровья населения: рождаемость и смертность в промышленных городах Украины с разной степенью загрязненности воздуха» 1998 г.

7 Письмо, направленное прокуратурой руководству «АМКР», 22.01.08, 60-08/16.2



Результаты инвестиций в экологию не всегда легко увидеть.  
Фото «CEE Bankwatch Network».

Одна из наибольших проблем — невозможность ознакомиться с документами. В 2006 г. Национальный экологический центр Украины (НЭЦУ) сделал запрос, касающийся содержания программы ППМ, и получил отказ. В том же году на официальном сайте «АМКР» было объявлено о принятии новой политики компании в отношении охраны труда и техники безопасности, а также об их доступности к ознакомлению всеми интересующимися. НЭЦУ послал несколько запросов руководству завода по поводу ознакомления с указанным документом, но не получил вообще никакого ответа. К тому же, представитель НЭЦУ несколько раз пытался организовать встречу с представителями департамента по защите окружающей среды «АМКР», но все время получал от секретаря ответ, что поговорить сейчас на эту тему невозможно.

Если ни общественность, ни работники предприятия не могут ознакомиться с ППМ и принципами охраны труда и техники безопасности, то очень трудно судить о положении дел с их воплощением и соблюдением. Что касается подобного казахского проекта, тоже финансируемого ЕБРР (и заемщик тот же) — «АрселорМиттал Темиртау», — то там даже сотрудники департамента охраны окружающей среды не имели представления о деталях плана природоохранных мероприятий. Мы не уверены, что ситуация на «АМКР» чем-то отличается.<sup>8</sup>

#### Вопросы организации и охраны труда, техники безопасности

Еще одна проблема — сокращение штатов. По условиям соглашения с государством новый владелец предприятия обязан не производить сокращения рабочих мест. Но: компания приветствует «естественную убыль рабочей силы» и предоставляет компенсации за увольнение по собственному желанию. Таким образом, люди увольняются, а новых украинских сотрудников завод не принимает. Это беспокоит как рабочих, так Фонд государственного имущества. Вопрос в том, не повлекут ли дальнейшие сокращения штатов увеличение для оставшихся сотрудников объемов сверхурочных работ?<sup>9</sup> По данным профсоюзной организации — уже повлекли.<sup>10</sup>

8 Письмо от компании «АрселорМиттал Темиртау» N01-5/97 от 16.03.2006 (ответ организации «Зеленое спасение»)

9 Новостной портал «Газеты по-киевски», 20.02.2007 <http://www.pk.kiev.ua/country/2007/02/20/090047.html>

10 Интервью, которое дали Алене Мискун из «CEE Bankwatch Network» представители профсоюза «АМКР», 12.03.08

12 Интервью, которое дал Алене Мискун из «CEE Bankwatch Network» работник предприятия «АрселорМиттал Кривой Рог» (анонимно), 23.10.2007, <http://www.zvanie.com/articles/145>

13 Интервью, которое дали Алене Мискун из «CEE Bankwatch Network» представители профсоюза «АМКР», 12.03.08

14 Информация на бизнес-порталах: <http://www.audit.kharkov.com/archive.php?type=news&id=52> (20.12.2005) и [http://www.bogdanovich.biz/index.php?lang\\_id=1&content\\_id=14](http://www.bogdanovich.biz/index.php?lang_id=1&content_id=14) (20.12.2005)

15 Интервью, которое дали Алене Мискун из «CEE Bankwatch Network» представители профсоюза «АМКР», 8 июля 2006 г.

16 Годовой отчет компании «Миттал Стел» за 2004 г.:

<http://www.thelnmgroup.com/Investor+Relations/Annual+Report+2004/Company+Overview/Corporate+and+Social+Responsibility.htm>

Руководство завода не устраивает производительность труда работников предприятия (170 тонн стали на человека в год) по сравнению с ситуацией на заводах в других странах, где этот показатель в 3-5 раз выше, вот рабочие места и сокращают — с целью повышения производительности.<sup>11</sup> При этом не принимается во внимание тот факт, что обычный европейский завод состоит, как правило, только из производства по выплавке металла, и работают там около 3 000 человек. А «АМКР» — это гигантский металлургический комбинат полного цикла с подземной разработкой руды, с добывающим и перерабатывающим комплексом, со вспомогательным коксовым производством и металлургическим производством, а также с агропромышленным комплексом. Отсюда и относительно низкая производительность. По имеющимся данным, увольняющиеся по собственному желанию получают хорошую компенсацию. Но количество специалистов сокращается, новых сотрудников не принимают. Таким образом, объем работы остается прежним, только выполнить его нужно силами меньшего количества людей — а это означает переработки и повышение риска получить травму на производстве.<sup>12</sup>

Уровень оплаты труда был предметом напряженной борьбы между профсоюзом «Криворожстали» и новым владельцем завода. Сотрудники периодически проводили акции протеста из-за отказа работодателя повысить металлургам заработную плату.<sup>13</sup> Только благодаря вмешательству Фонда госимущества была выплачена 13-я зарплата за 2005 г. (в конце 2006-го). Недавно руководство завода подписало вроде бы одобренный профсоюзом новый коллективный договор на 2007-2008 гг.<sup>14</sup> Из годового отчета за 2004 г.: «Миттал Стел» не признает допустимость или неизбежность возникновения производственных травм любого рода. В наших новых руководящих положениях четко указано, что все аварии можно предотвратить и что возможно достижение нулевого показателя производственных травм».<sup>15</sup> Также заявлено, что «по сравнению с предыдущим годом в 2005-м травматизм снизился на 15%».<sup>16</sup>



Профсоюз криворожского предприятия требует усовершенствования систем охраны труда и защиты окружающей среды  
Фото «CEE Bankwatch Network».

Однако по данным профсоюзной организации, если сравнить количество аварий до введения новой системы трудоустройства (поощрение добровольных увольнений) и после, то оказывается, что уровень аварийности на производстве вырос вдвое. В первом квартале 2007 года произошло 11 аварий, а в четвертом — 22, причем две из них — со смертельными исходами.<sup>17</sup>

Профсоюз «АМКР» также неудовлетворен принятыми мерами по охране труда и обеспечению безопасности производства, как неудовлетворен и результатами природоохранных мероприятий. В 2006 г. профсоюз предоставил организации «Bankwatch» перечень выдвинутых заводу требований по охране труда и повышению уровня безопасности производства, а также в отношении защиты окружающей среды. «Bankwatch» передала этот перечень сотрудникам ЕБРР на ежегодном собрании директоров в Лондоне (2006 г.).<sup>18</sup> На сегодня только два из десяти требований по охране труда были выполнены (и то частично), а что касается природоохранных мер, то лишь один пункт из пяти был в той или иной степени выполнен.<sup>19</sup>

Большая часть недоработок в отношении защиты здоровья и безопасности труда вызвана элементарным отсутствием средств на принятие необходимых мер, а ведь согласно инвестиционному соглашению завод должен 0,6% от объема ежегодных продаж направлять на решение этих вопросов.<sup>20</sup>

В 2007 г. сумма должна была составить 89 млн. грн., а в 2008-м — 120 миллионов.<sup>21</sup> В действительности же все иначе. Глава каждого департамента формирует свой бюджет, в который включены текущие расходы, расходы на охрану труда, на ремонтные работы, на природоохранные мероприятия, — и представляет его руководству предприятия. Руководство обычно требует сократить бюджет на 30–35%. Ясно, что сокращены будут расходы «наименьшей необходимости». Так, на охрану труда и мероприятия по защите окружающей среды будет выделено совсем немного денег либо вообще ничего. Ассигнования на эти цели в указанных объемах производятся только на бумаге.

#### **О других неоднозначных методах ведения дел, принятых на «АрселорМиттал Кривой Рог»**

Приватизация «Криворожстали» не была открытой, и не всех устроил ее исход. В 2006 году властями Украины поднимался вопрос о реприватизации этого предприятия. В частности, Фонд государственного имущества выражал обеспокоенность по поводу нежелания нового владельца выполнять свои обязательства (на заводе не были расположены выплачивать рабочим запланированную 13-ю зарплату, не соорудили помещения бытовых служб, не уделяли достаточного внимания вопросам охраны труда и производственной безопасности, не был увеличен уровень оплаты труда<sup>22</sup>). В свою очередь, «АМКР» заявил, что разногласия между новым руководством завода и Фондом госимущества возникли из-за различного понимания ними стандартов качества функционирования предприятия, а не

вследствие нарушения инвестором условий договора.<sup>23</sup> В конце концов, взаимопонимание было достигнуто.<sup>24</sup>

Новое руководство так интегрировало завод в свою компанию, что стало возможным не платить в Украине налоги на более технологичную, а значит, более дорогую продукцию: украинские рудники добывают руду, криворожский завод выплавляет из нее металл, который затем превращается в заготовки (чушки) и — продается за границу, в Европу. Задешево, другому заводу Миттала. Там этот металл используется в качестве сырья для производства арматуры, мебели, решеток, т. е. из него изготавливают более дорогие предметы, прирост стоимости которых объясняется добавленной стоимостью обработки. Таким вот способом компания Миттала использует свое украинское предприятие как сырьевую базу и не платит в Украине больших налогов.

На самом заводе, по рассказам рабочих, процветает взяточничество и кумовство в среде менеджеров нижнего и среднего звена (особенно это касается департамента закупок). Несмотря на изменения в системе управления заводом, новый владелец не смог искоренить практику «откатов».<sup>25</sup> Как говорят рабочие, руководство экономит на всем, даже на оборудовании. Например, была построена система подачи кокса в батарею коксовой печи с низким уровнем пылеобразования. По данным профсоюза, на ее сооружение было истрчено всего 3 млн. грн. вместо 10, и теперь постоянно ведутся работы по ее «наладке» [около года система не эксплуатируется]. Это означает, что систему построили, но она должным образом не функционировала — то есть меры как бы и приняты, но в реальности никакого улучшения ситуации не наступило.<sup>26</sup>

Также профсоюз заявляет, что все тендеры на производство работ на заводе выигрывают подрядчики, предложившие самую низкую цену, причем независимо от качества производимых ими работ.<sup>27</sup>

#### **Льготы для завода «АрселорМиттал Кривой Рог» — не на благо экологии**

В апреле 2006 года ЕБРР предоставил свежеприватизированному предприятию «АрселорМиттал Кривой Рог» заем на 200 млн. долл. США в основном (согласно данным ЕБРР) для оптимизации производства и повышения эффективности использования энергии, а также для увеличения производительности.<sup>28</sup> Как уже упоминалось, одним из условий выдачи кредита было осуществление ППМ. И тогда как на заводе и в самом деле есть что усовершенствовать, крайне сомнительно, что «АрселорМиттал» не мог привлечь для этого средства из других (коммерческих) источников. Да, «увеличение производительности» звучит вполне достойно, но далеко не так очевидно, что на местах проконтролируют, чтобы это не вылилось в дальнейшие сокращения рабочих мест и в результате — в дополнительную нагрузку для оставшихся рабочих (а также не стало причиной аварий и травм вследствие нарушения техники безопасности).

17 Годовой отчет компании «Миттал Стил» за 2005 г.: <http://www.mittalsteel.com/NR/rdonlyres/1AFC05CB-9257-4F1C-B7F9-F6570AD2D8C3/0/2005LOWRESAnnualReport.pdf>

18 Доклад по охране труда на «АМКР», подготовленный заместителем главы профсоюза завода Натальей Бутенко к проводимому на предприятии Дню здоровья.

19 Доклад-исследование по компании «Миттал Стил Кривой Рог», май 2006 г., [http://bankwatch.org/documents/ebrd\\_2006\\_mittal.pdf](http://bankwatch.org/documents/ebrd_2006_mittal.pdf)

20 Интервью, которое дали Алене Мискун из «CEE Bankwatch Network» представители профсоюза «АМКР», 12.03.08

21 Доклад по охране труда на «АМКР», подготовленный заместителем главы профсоюза завода Натальей Бутенко к проводимому на предприятии Дню здоровья.

22 Доклад по охране труда на «АМКР», подготовленный заместителем главы профсоюза завода Натальей Бутенко к проводимому на предприятии Дню здоровья.

23 «Подробности» (новости от 14 октября 2006 г.), <http://www.podrobnosti.ua/economy/industrial/2006/10/14/357516.html>

24 Новости «Gala.net news», 18.05.2006, <http://news.gala.net/?cat=8&id=219671>

25 Интервью, которое дал Алене Мискун из «CEE Bankwatch Network» работник предприятия «АрселорМиттал Кривой Рог» (анонимно), 23.10.2007

26 Интервью, которое дали Алене Мискун из «CEE Bankwatch Network» представители профсоюза «АМКР», 12.03.08

27 Интервью, которое дали Алене Мискун из «CEE Bankwatch Network» представители профсоюза «АМКР», 12.03.08

28 «Резюме проекта ЕБРР», 03.03.2006, <http://www.ebrd.com/projects/psd/psd2006/36813.htm>

## Электросталеплавильное производство «АрселорМиттала»

Люксембург

В южной части Люксембурга расположены три завода «АрселорМиттала» в городах Шифланж, Эш-сюр-Альзет и Дифферданж. Заводы расположены в непосредственной близости друг от друга и подвергают прямому действию загрязняющих веществ примерно 55 000 человек.

Зафиксированный в последние несколько лет рост уровня загрязненности в некоторой мере произошел в результате деятельности электросталеплавильного производства «АрселорМиттала».

При этом нормативные документы, на основе которых выдаются лицензии на осуществление деятельности, всего лишь предписывают проводить оценку уровня выбросов в вытяжной трубе электродуговых печей не чаще двух раз в год. Поэтому стали дополнительно определять уровень загрязнения приземного воздуха непосредственно вблизи производства и за более продолжительное время.

Последние 12 лет кроме замеров в вытяжной трубе также определяется количество выбросов при помощи так называемого метода биоиндикации. Этот метод применяется три раза в год (весной, летом и осенью). Его суть состоит в следующем: растения выращиваются по утвержденной технологии непосредственно рядом с производством, а затем, по истечении заранее определенного периода (несколько недель), их собирают и определяют уровень загрязненности. Особо отслеживаются следы тяжелых металлов (свинца, кадмия, цинка и др.), диоксинов и фурана (PCDD, PCDF), а также полихлоридных дифенилов. Отвечает за осуществление всех этапов такого измерения Министерство охраны окружающей среды.

Результаты проведенных на сегодняшний день измерений явно свидетельствуют, что объемы выбросов вредных веществ, а особенно свинца, диоксинов и фурана слишком велики. И неприятный запах, исходящий с территории завода, не исчезает. Вследствие этого жителям некоторых территорий уже неоднократно рекомендовали не принимать в пищу выращенные ими дома овощи.

Трех электродуговых печей все же коснулись некоторые усовершенствования, но желаемого результата это не при-



*Результат деятельности трех люксембургских заводов «АрселорМиттала» — высокое содержание вредных химикатов, из-за которого в некоторых районах люди не могут употреблять в пищу выращенные на своих участках овощи.*

*Фото Mouvement Ecologique, Friends of the Earth (Люксембург)*

несло. Даже наоборот: в растущих вблизи печей растениях постоянно находят загрязняющие вещества.

Сейчас объявлено о том, что в г. Эш-Бельвал будут сжигать изношенные автомобильные шины, и запланирован 14% годовой прирост производства, а в Шифланже планируется 29%-й годовой прирост. Все это вместе взятое может привести к возникновению и других проблем.

Принимая во внимание постоянное превышение предельно допустимого уровня загрязнения приземного слоя воздуха (это уже заметно в соседних с электросталеплавильным производством регионах), можно предположить, что компания должна бы предоставить всю необходимую информацию и отчеты, демонстрирующие сокращение имеющегося в настоящее время негативного влияния на здоровье людей и состояние окружающей среды. Но это, однако, не так. И нет достаточной информации о том, как избежать в дальнейшем нагрузки на экологию региона — неизбежного результата воплощения в жизнь намеченных планов по расширению деятельности сталеплавильного предприятия.

Экологическая организация «Экологическое движение» (The Mouvement Ecologique) и группа местных активистов убеждены, что такой образ действий не соответствует действующему законодательству, в частности, Директиве по комплексному контролю и предотвращению загрязнений.

## «АрселорМиттал Острава» (ранее — «Нова Хуть»)

Чешская Республика

### В общих чертах

Предприятие «АрселорМиттала» в чешском г. Острава является крупнейшим в стране интегрированным сталелитейным производством. В год предприятие вырабатывает более 3 млн. т нерафинированной стали.<sup>1</sup> Государственное предприятие «Nova Hut Klementa Gottwalda» было основано в 1951 г., а в 1989-м оно было переименовано в «Нова Хуть».<sup>2</sup> Завод расположен на севере Моравии, в г. Острава с населением свыше 300 000 человек (это третий по величине город Чехии).

После падения в 1989 г. коммунистического режима начались тяжелые времена. Численность работников сократили вдвое, примерно до 12 000 человек, но средств предприятию все равно не хватало.<sup>3</sup>

В 1997 г. Международная финансовая корпорация (МФК) предоставила предприятию «Нова Хуть» заем на 250 млн. долл. США,<sup>4</sup> но к 2000 году завод оказался на грани банкротства.<sup>5</sup>

В феврале 2002 года холдинг Миттала «LNM» получил исключительное право выкупить контрольный пакет акций этого предприятия, принадлежавший правительству Чешской Республики. Сделка была закрыта в январе. Миттал получил 52% акций за 6 млн. долл. США, приняв также 464 млн. долл. долгов и других обязательств.<sup>6</sup> На сайте компании представлена следующая структура владения: «Mittal Steel Holdings AG» — 71,58%, Министерство финансов Чешской республики — 13,88%, правительственная организация «Czech Consolidation Agency» — 10,97% акций<sup>7</sup>. Но чешское правительство должно передать свои акции после урегулирования спорных вопросов с миноритарными акционерами.<sup>8</sup>

### Экологические проблемы

В 1996–1998 гг. сталелитейное предприятие было частично модернизировано. Реконструкция пришлась на время спада в производстве, и эти два фактора способствовали общему улучшению качества воздуха в регионе.

Со времени приватизации предприятия «АрселорМитталом» в 2002 г. природоохранные инвестиции осуществлялись, но не в полной мере. Согласно годовому отчету, компанией «АрселорМиттал Острава» в 2004 г. было истрчено на экологические проекты более 130 миллионов чешских крон [7,9 млн.



Проверка качества воздуха в Радванице и Бартовице показала высокий уровень загрязненности.

Фото Юридической службы по вопросам защиты окружающей среды

долл. США) — это были проекты внедрения схем защиты почвы и грунтовых вод, что было осуществлено за год, а также проект по уменьшению загрязненности сточных вод<sup>9</sup>. В 2006-м осуществили модернизацию и капитальный ремонт котлового оборудования, что способствовало снижению уровня выбросов оксида серы, были внесены изменения в заводскую систему очистки сточных вод.<sup>10</sup>

Но в то же самое время вдвое увеличилось производство стали. Так положительная тенденция снижения уровня загрязнения воздуха вновь стала противоположной. В 2005 г. «АрселорМиттал Острава» все еще был одним из главных в стране загрязнителей окружающей среды.<sup>11</sup> Сталелитейное предприятие расположено очень близко к городу Острава. Тысячи жителей предместья подвергаются прямому воздействию вредных продуктов сгорания, которые выбрасывает в воздух завод.

Хуже всего ситуация складывается в районах Радванице и Бартовице. По результатам проверки качества воздуха, проводимой на этой территории с 2005 года, концентрация взвешенной пыли, мышьяка и полициклических ароматических углеводородов превышает установленные предельные нормы почти в 7 раз,<sup>12</sup> что представляет собой большую угрозу здоровью местного населения.<sup>13</sup>

Хотя всем ответственным за ситуацию в регионе она хорошо известна — и местным властям, и представителям «АрселорМиттал а», — со времени начала руководства заводом компании Миттала принятия каких-либо мер для улучшения качества воздуха замечено не было.

1 Годовой отчет предприятия «Миттал Стел Острава» за 2003 г., [http://www.mittalsteelostrava.com/M\\_economicrep03\\_s3\\_en.html](http://www.mittalsteelostrava.com/M_economicrep03_s3_en.html)

2 Сайт предприятия «АрселорМиттал Острава»: [http://www.mittalsteelostrava.com/M\\_history\\_s2\\_en.html](http://www.mittalsteelostrava.com/M_history_s2_en.html)

3 Журнал «Форчун» [«Fortune»]. «Человек из стали» [«Man of Steel»], 1 сентября 2003 г., [www.lnm-group.com/mittalMain/attachments/Man%20of%20Steel.pdf](http://www.lnm-group.com/mittalMain/attachments/Man%20of%20Steel.pdf)

4 Сайт МФК: <http://www.ifc.org/lifcext/eca.nsf/Content/SelectedProjectCzech?OpenDocument&UNID=00D5CA56C9C6F41B8525688E00740540>

5 «NOVA HUT»: чешское правительство продает проблемную компанию — крупнейшего производителя стали» [«NOVA HUT: Czech Gov't. to Sell Troubled Biggest Steel Company»], «Файненшл таймс» [«Financial Times»], 9 июня 2000 г., [http://bankrupt.com/TCREUR\\_Public/000613.mbx](http://bankrupt.com/TCREUR_Public/000613.mbx)

6 Журнал «Форчун» [«Fortune»]. «Человек из стали» [«Man of Steel»], 1 сентября 2003 г., [www.lnm-group.com/mittalMain/attachments/Man%20of%20Steel.pdf](http://www.lnm-group.com/mittalMain/attachments/Man%20of%20Steel.pdf)

7 Сайт предприятия «АрселорМиттал Острава»: [http://www.mittalsteelostrava.com/M\\_profile\\_s2\\_en.html](http://www.mittalsteelostrava.com/M_profile_s2_en.html)

8 Журнал «Форчун» [«Fortune»]. «Человек из стали» [«Man of Steel»], 1 сентября 2003 г., [www.lnm-group.com/mittalMain/attachments/Man%20of%20Steel.pdf](http://www.lnm-group.com/mittalMain/attachments/Man%20of%20Steel.pdf)

Подробнее см.: Jana Mlčochová, «Запятнанная сталь» [«Stained Steel»], «Czech Business Weekly», 02.01.2007, <http://www.cbw.cz/en/stained-steel/3874.html>

9 Годовой отчет «Миттал Стила» за 2004 г. <http://www.mittalsteel.com/Investor+Relations/Annual+Report+2004/Company+Overview/Corporate+and+Social+Responsibility.htm>

10 Новости компании «Миттал Стел»: «Миттал Стел Острава соблюдает значительно более жесткие (!) ограничения по выбросам» [«Mittal Steel Ostrava meets significantly tighter emission (sic) limits»], 2 апреля 2007 г., [www.mittalsteelostrava.com/pdf/14-ekologie-2-41.pdf](http://www.mittalsteelostrava.com/pdf/14-ekologie-2-41.pdf)

11 Кристина Алда (Kristina Alda). «Загажено все» [«All Choked Up»], «Prague Post», 1 ноября 2006 г., <http://www.praguepost.com/articles/2006/11/01/all-choked-up.php>

12 Последние данные по мониторингу уровня сбросов на этой территории можно найти по адресу: <http://www.zuova.cz/informace/imise/graphpic.php>

13 Маркета Кутилова (Marketa Kutilová). «Zplodiny v ovzduší způsobují rakovinu», 01.04.2008, <http://www.ekolist.cz/zprava.shtml?x=132495>

Одна из причин этого — пассивность официальных должностных лиц. Они соблюдают большую осторожность в общении с самым крупным работодателем в регионе. Это, к примеру, выражается в более чем великодушной выдаче «АрселорМитталу» разрешений на ведение работ и в установлении неадекватных эксплуатационных режимов. Вопреки положениям закона, эти разрешения не учитывают существующую экологическую ситуацию в регионе, что привело к крайне парадоксальной ситуации: «АрселорМиттал» соблюдает предельно допустимые нормы выбросов, установленные в разрешении на ведение работ, а уровень загрязнения воздуха при этом в несколько раз превышает законодательно закрепленные предельные показатели. Другая причина — индифферентность «АрселорМиттала» в отношении катастрофической ситуации с качеством воздуха вблизи завода. Представители компании опровергли в СМИ тот факт, что «АрселорМиттал» внес большой «вклад» в создание угрожающей здоровью людей ситуации в Радванице и Бартовице (при этом они перекладывали ответственность на другие промышленные предприятия региона, а также на выхлопные газы автотранспорта и выбросы местных теплоцентралей).

Осуществляющееся сейчас на заводе строительство новой коксовой печи дополняет такой подход к решению экологических проблем. Инвестиции в это новое строительство были широко представлены в качестве способа достижения существенного прогресса в экологическом отношении. Однако в ходе административного производства выяснилось, что проект не соответствует законодательным требованиям применять лучшую из имеющихся в данный момент технологий.

Осенью 2007 года была запущена программа «GARDE» — «Global Alliance for Responsibility, Democracy and Equity» («Всемирный альянс за ответственность демократию и справедливость»), инициированная Юридической службой по вопросам защиты окружающей среды, объединением юристов по гражданским делам. Целью программы было оказание помощи местным жителям, страдающим от за-



Грязное небо Остравы.

Фото Юридической службы по вопросам защиты окружающей среды

грязнения окружающей среды, путем предоставления им бесплатной юридической помощи. Юристы «GARDE» смогли составить петицию против безответственного поведения «АрселорМиттала» и властей государства. Ее подписали более 2 300 граждан. В то же время, в компетентные органы поступили судебные иски с требованиями пересмотра выданных компании Миттала разрешений на ведение работ, ведется подготовка и других исков.

#### Вопросы организации труда

Сокращения штатов на предприятии проводились в несколько этапов и сопровождалась выдачей компенсаций за увольнения по собственному желанию. В ходе первого этапа завод покинули 1 730 работников (после передачи производства в частную собственность в 2004 г.). Двадцатого сентября 2006 г. было объявлено о новом этапе массовых сокращений, в ходе которого планировалось сократить еще 2 200 рабочих мест в течение следующих трех лет. Профсоюз выразил обеспокоенность тем, что дальнейшее сокращение штатов опять повлечет за собой увеличение объемов сверхурочных работ для оставшихся сотрудников.

#### Льготы для предприятия «АрселорМиттал Острава» — не на благо экологии

После приватизации компания «АрселорМиттал Острава» оказалась в льготном (25%) «налоговом климате». Неизвестно, так ли это до сих пор. Все же очень удивительно, что крупнейшей в мире сталелитейной компании предоставляются подобные льготы.

Международные финансовые организации не кредитовали непосредственно предприятие «АрселорМиттал Острава», но в 1997 г. Международная финансовая корпорация предоставила заем на 250 млн. долл. США предприятию «Нова Хуть» для осуществления на заводе полного металлургического цикла комплексной реконструкции и модернизации. Проект был нацелен на разукрупнение предприятия, сужение номенклатуры выпускаемой продукции и доведение производства до его соответствия экологическим требованиям. На решение природоохранных вопросов отводилось примерно 13% всех инвестиций по этому проекту, и после проведения работ «Нова Хуть» должна была соответствовать принятым в Чехии нормам чистоты воздуха и Рекомендациям по технике безопасности и охране окружающей среды Всемирного банка.

Кредитные средства пошли на оплату прокатного стана производства «ICF Kaiser», машиностроительной компании из США, что было «принципиально для будущего «Нова Хуть», поскольку «ICF Kaiser» производит изделия, имеющие особое значение для производителей автомобилей и электроприборов. К 2003 году «Нова Хуть» не вернула ни цента кредита и неизвестно, какие были достигнуты договоренности по его возврату. Хотя заем был предоставлен не напрямую компании «АрселорМиттал», средства, конечно же, были использованы именно ею — ведь «АрселорМиттал» эксплуатирует прокатный стан, приобретенный за эти кредитные средства.

## Предприятие «АрселорМиттала» в г. Вандербийлпарк

ЮАР

В 2001–2004 гг. Лакшми Миттал получил контроль над южно-африканской компанией «ISCOR» («Iron and Steel Corporation»), проблемным предприятием, частично находившимся в собственности государства. «ISCOR» производил более 90% всей стали в ЮАР. И чем самому платить за компанию, Миттал практически получил деньги за то, что обрел контроль над ней. За достижение за период с 2001 года оговоренного в контракте на управление предприятием уровня снижения издержек ему выплатили 1,3 миллиарда рэндов, а в 2004 г. Миттал получил 3 миллиарда рэндов дивидендов, что более чем покрыло его расходы на приобретение акций «ISCOR» в 2001 г. за 2 миллиарда рэндов. В конце 2004 года у Миттала уже был контрольный пакет акций.

В невысокую стоимость приобретения вошла и цена загрязнений, которым подвергались жители земель по соседству с заводом. И вплоть до этого момента Митталу удавалось избежать какой-либо ответственности за загрязнение окружающей среды, которое так удешевило его приобретение, — и до сего дня компания не приняла никаких мер по восстановлению экологического состояния загрязненных территорий.

### Приобретение экологически грязного сталелитейного завода

Когда «Миттал Стил» приобрел это предприятие, наполовину принадлежавшее режиму апартеида, «ISCOR» уже преуспел в своей борьбе против жителей района Стил Вэлли (Steel Valley) — территории, которой предприятие загрязняло более 40 лет. Построенный сразу после Второй мировой войны завод сливал свои стоки в неукрепленную земляную запруду, отравляя грунтовые воды, которые служат для мелких землевладельцев Стил Вэлли источником питьевой воды. Стоки также сбрасывались в необлицованный земляной канал, откуда владельцы расположенных вблизи канала участков брали воду для полива и бытовых нужд. У жителей этой местности были большие проблемы со здоровьем, они массово страдали раковыми заболеваниями. Негативно ситуация сказывалась и на их хозяйстве. Местные жители вовлекли «ISCOR» — компанию, где многие из них трудились, — в административные и судебные процессы. Несколько раз «ISCOR» урегулировала проблему без судебного разбирательства, вначале

отводя воду пострадавшим хозяйствам при условии подписания теми документа, где прописано, что они согласны не передавать дело в суд, а затем — не доводя дело до суда путем выкупа у пострадавших их собственности.

Компания «ISCOR» всячески избегала ответственности за нанесение ущерба вследствие загрязнения окружающей среды. В 1994 г. новое демократическое правительство ЮАР собиралось предать «ISCOR» суду за нарушение компанией условий разрешения на использование вод — из-за сброса ею тяжелых металлов. Но затем правительство решило еще «поработать с виновником загрязнения». Утверждалось, что судебное разбирательство будет настолько дорогим, как с точки зрения денег, так и времени, а установленный законом в таких случаях штраф таким небольшим, что бороться с «ISCOR» в суде — пустая трата времени и средств.

В результате такого решения «ISCOR» никогда не был обвинен в загрязнении окружающей среды. И поэтому пострадавшим ничего не оставалось, кроме как самим привлечь «ISCOR» к судебной ответственности. Но сделать этого им не удалось, поскольку судебные издержки значительно выросли, а «ISCOR» не признал результаты отчетов, подготовленных его же собственными экспертами, и заявил, что готовит комплексный план действий по урегулированию этого вопроса. По сей день содержание того плана остается неизвестным. Это документ на 9000 страниц, в котором подробно описываются действия «ISCOR» (а со временем — компании Миттала) по урегулированию проблемы загрязнения окружающей среды, которой — по уверениям самой компании — не существует. Уже после падения в ЮАР режима апартеида государство в лице Министерства водных ресурсов помогло компании «ISCOR» (и предприятию Миттала тоже) сохранить в тайне свой комплексный план. И хотя этот план является собственностью государства, министерство отказалось предоставить его заинтересованным сторонам (например, пострадавшим от загрязнения местным жителям). Все это вылилось в фарс с «участием общественности» в процессе ходатайства «ISCOR» о выдаче разрешения на использование вод (в 2003 г.). Тогда население могло частично ознакомиться в офисах компании с содержанием «Комплексного плана», но при этом не разрешалось делать никаких копий.

В начале 2000 г. компания «ISCOR» начала выкупать владения местных жителей, создавая тем самым буферную зону в восточной части Стил Вэлли. Там, где раньше жили люди, теперь была установлена электрическая изгородь. Так с глаз людских исчезли доказательства загрязнения.

Менеджеры компании Миттала приступили в этом случае к работе с того самого этапа, где их предшественники ее закончили: на стадии почти полного выкупа земель всех жителей общины. Местные жители недовольны низкой ценой, которую предлагают за их собственность, и есть такие, кто отказывается переезжать. Они привыкли жить своим кругом, и им сложно жить отдельно, без своей общины. Был случай, когда сотрудники компании Миттала изъяли у одного из местных жителей скот, мотивировав свои действия тем, что этот скот является частью выкупленной компанией собственности. Переселенцу пришлось выкупать своих животных обратно за большие деньги. И таким, в частности, способом заставляют последних оставшихся местных жителей покинуть свои дома — и наглухо закрыть для посторонних всю эту территорию.



«АрселорМиттал» в Вандербийлпарке не приемлет никаких компромиссов в отношении безопасности производства  
Фото groundWork, Friends of the Earth (ЮАР).

Предприятия Миттала загрязняют места проживания и других общин. К востоку от завода находится поселок Бойпатонг. Загрязненные сточные воды сталелитейного предприятия сбрасываются в небольшую речку, которая протекает через этот поселок. Стоки уничтожают жизнь в водоеме (рыбу, крабов). А что еще хуже — господствующие ветра несут прямо на Бойпатонг заводские воздушные выбросы.

В апреле 2006 г. правительство ЮАР объявило «Ваальский треугольник» (он состоит из поселка Бойпатонг, Стил Вэлли и завода в Вандербийлпарке) зоной, особо нуждающейся в ликвидации последствий загрязнения и в экологической защите. Установлено шесть новых контрольных станций. Идет активная работа по выработке новых норм воздушных выбросов для этого региона, в котором предприятие Миттала является одним из крупнейших источников загрязнения окружающей среды. Кроме него, окружающую среду загрязняет производитель электроэнергии «Эском» («Eskom», там только сейчас начали установку оборудования для десульфуризации на некоторых новых блоках), а также наряду с предприятием «SASOL», которое производит жидкие виды топлива из угля, что является очень грязным производством.

**Таблица 1. Промышленные предприятия, являющиеся главными источниками загрязнения «Ваальского треугольника» (2000 г.), тонн в год (т/год).**

<i>Твердые частицы (PM10), т/год</i>	
«ISCOR» (г. Вандербийлпарк)	8 990
«Eskom Lethabo»	8 150
«ISCOR» (г. Веренигинг)	8 046
«Sasol SCl»	6 618
Итого по «Ваальскому треугольнику»	43 040
<i>Диоксид серы, т/год</i>	
«Eskom Lethabo»	219 868
«Sasol SCl»	3 061
«ISCOR» (г. Вандербийлпарк)	23 203
«Sasol»/«Total Natref»	19 144
Итого по «Ваальскому треугольнику»	298 624
<i>Диоксид углерода, т/год</i>	
«Eskom Lethabo»	21 920 000
«Sasol SCl»	7 100 000
«ISCOR» (г. Вандербийлпарк)	6 244 000
«Sasol»/«Total Natref»	3 076 950
Итого по «Ваальскому треугольнику»	38 565 422

**По данным доклада «Отравленные земли» («Poisoned Spaces») организации «groundWork» за 2006 г. Источник: Scorgie 2004.**

В 2005 г. компания Миттала начала осуществление плана по расширению производства (стоимостью 9 миллиардов рэндов). Через «Агентство по экологическим исследованиям» («Environmental Investigation Agency») удалось получить о нем некоторые сведения. Так, стало известно, что «природоохранные затраты» должны были составить 1 млрд. рэндов — цифра для соответствия экологическим стандартам. В 2006 г., в то время как последние двое из 16 истцов по второму делу о загрязнении окружающей среды все еще продолжали борьбу в суде, «Миттал Стил» ввел в эксплуатацию новую водоочистную станцию стоимостью 280 миллионов рэндов, а также объявил о своих планах снизить уровень воздушных выбросов. Все это было сделано с большой помпой. Однако не было никаких планов выплат компенсаций пострадавшим от загрязнений, как не было и планов восстановления загрязненных

территорий. Почти все жившие по соседству с заводом переехали, но их проблемы остались. Некоторые в недавнем прошлом соседи сталелитейного завода стали членами «Альянса за экологическую справедливость в бассейне р. Вааль» (Vaal Environmental Justice Alliance) — организации, действующей на территории всего «Ваальского треугольника». Ее членами также являются жители поселков Бойпатонг и Бофелонг. Основным объектом внимания Всемирного саммита по устойчивому развитию (2002 г.) был сталелитейный завод в г. Вандербийлпарк и его «достижения» в загрязнении природы «Ваальского треугольника». С тех пор внимание к заводу средств массовой информации не ослабевает.



...приемлемы лишь компромиссы в отношении здоровья и условий жизни соседей «АрселорМиттал а» в Стил Вэлли.

Фото groundWork, Friends of the Earth (ЮАР).

### Пустые обещания демократии

Реальную цену загрязнения природы оплачивает общество. Практически вся собственность примерно 1000 семей была выкуплена, но ни одному человеку не компенсировали убытки, не возместили постоянно возникающие затраты на восстановление здоровья и не выплатили ничего за утрату привычного уклада жизни. Люди остались разочарованными. Заверения новой конституции ЮАР в том, что «Каждый имеет право (а) на безопасную для здоровья и нормальной жизни окружающую среду и (б) на ее защиту во благо настоящего и будущих поколений посредством разумных законодательных и других мер, предотвращающих загрязнение природы и ухудшение экологического состояния...» остались для соседей компании Миттала пустым звуком.

### История Страйка Матсепе (Strike Matsepe)

Местным жителям отказано не только в праве на безопасную экологическую обстановку. Страйка Матсепе полностью лишили его мечты о новой жизни в новой ЮАР. Вот его история. У Страйка Матсепе была единственная в его жизни возможность уйти от ограничений режима апартеида — приобрести собственность в Стил Вэлли на заработанную тяжелым трудом всей жизни пенсию. Так он мог воплотить мечту о доме для своей немаленькой семьи. Крушение этой мечты было равносильно отмене провозглашенной в новой демократической ЮАР свободы.

Страйк Матсепе, которому сейчас 74 года, работал механиком на заводе компании «Кока-кола» в Вандербийлпарке. На заработанную пенсию он приобрел в 1990 году небольшой участок в Стил Вэлли. «Тогда у власти был Мандела, и люди могли покупать собственность там, где хотели», — говорит г-

н Матсепе. В его новом доме жили его дети (и приемные тоже), сестра, брат и внуки. Страйк гордится: «За две недели съедали большой мешок маиса». Его участок находится рядом с огромным отвалом компании «ISCOR». За последние 15 лет несколько животных в его хозяйстве родились с дефектами развития, многие умерли. Как говорит сам хозяин, всего погибло 30 коров, 9 телят, 5 овец, 6 коз, 3 черепахи, 7 собак, 2 кошки, 1 поросенок и 20 кур. У г-на Матсепе обнаружили кровь в моче, он быстро утомляется, ему трудно сосредоточиться. Недавно он 6 недель провел в больнице из-за почечной недостаточности. Его сестра Элина до переезда в Стил Вэлли на здоровье не жаловалась, но после переезда «...умерла в июле 2004-го. У нее был рак и почечная недостаточность, а также высокий уровень содержания кадмия в крови». Страйк с горечью замечает: «Если бы не «ISCOR»,

моя сестра была бы жива. Теперь они провели нам воду, но уже слишком поздно».

Другие члены семьи тоже болеют и говорят, что не выходят из дому из-за сильной запыленности и общей загрязненности воздуха. Страйк Матсепе недавно перенес инсульт. А в случае проигрыша дела в суде все имущество г-на Матсепе может быть конфисковано для оплаты судебных издержек. «Во мне столько боли», — говорит старик. Но он готов умереть в борьбе с «ISCOR». «Я в ловушке, — говорит г-н Матсепе, — я не могу переехать и купить себе другое жилье за те скромные деньги, которые они предлагают за мой участок». (Интервью взято в г. Вандербийлпарк 22 июня 2005 г.)



# «АрселорМиттал Темиртау» (ранее — «Миттал Стил Темиртау», «Испат Кармет», Карагандинский металлургический комбинат)

Казахстан

## Из истории

Предприятие было основано в 1950 г. Это один из крупнейших в мире заводов с полным металлургическим циклом. Сталелитейный завод вместе со всей инфраструктурой, в которую входят угольное и железорудное производство, а также электростанция, был в 1995 г. приобретен компанией «АрселорМиттал» (в то время — «Испат») у правительства Казахстана. Предприятие располагается в центральной части Казахстана, в г. Темиртау (Карагандинская обл.) с населением 170 000 человек. Завод занимает около 5 000 гектаров земли и производит примерно 5,5 млн. т стали в год.<sup>1</sup> Восемь принадлежащих «АрселорМиттал Темиртау» («АМТ») угольных шахт суммарно добыли в 2007 году 12 202 млн. т угля. В том же году компания «АМТ» произвела 3,581 млн. т стального проката. Около 90% всей своей продукции завод экспортирует (в основном в Россию, Иран и Китай).<sup>2</sup>

И Темиртау и Караганда, как и близлежащие районы, где проживает примерно 1 млн. человек, косвенно зависят от этого предприятия — на долю его продукции приходилось почти 10% казахского ВВП.<sup>3</sup> В 2006 г. на заводе работало 55 000 человек, доля его продукции в ВВП страны составила 4%.<sup>4</sup>



«АрселорМиттал Темиртау» экспортирует большую часть своей стали, но «платят» за нее местные жители.

Фото «CEE Bankwatch Network».

За последние 12 лет завод Миттала в Темиртау получил от международных финансовых организаций несколько прямых и непрямых займов:

<b>Год</b>	1997
<b>Финансовая организация</b>	ЕБРР
<b>Цель</b>	Восстановление производственных мощностей и повышение уровня производительности сталелитейного предприятия и угольных шахт; развертывание производства стали более высокого качества, с дополнительными характеристиками, осуществление трех планов природоохранных мероприятий, призванных улучшить экологическую обстановку и ситуацию с охраной труда и здоровья, а также приведение деятельности компании в соответствие с рекомендациями по технике безопасности и охране окружающей среды Всемирного банка.
<b>Сумма</b>	54 млн. долл. США <sup>5</sup>
<b>Получатель</b>	«АМТ» (ранее — сталелитейный завод «Испат Кармет»)
<b>Год</b>	1997
<b>Финансовая организация</b>	МФК
<b>Цель</b>	Восстановление производственных мощностей и повышение уровня производительности сталелитейного предприятия и угольных шахт; развертывание производства стали более высокого качества, с дополнительными характеристиками, осуществление трех планов природоохранных мероприятий, призванных улучшить экологическую обстановку и ситуацию с охраной труда и здоровья, а также приведение деятельности компании в соответствие с рекомендациями по технике безопасности и охране окружающей среды Всемирного банка.
<b>Сумма</b>	132,5 млн. долл. США <sup>6</sup>
<b>Получатель</b>	«АМТ» (ранее — сталелитейный завод «Испат Кармет»)
<b>Год</b>	1999
<b>Финансовая организация</b>	МФК
<b>Цель</b>	Поддержка развития малых и средних предприятий, прямо или косвенно связанных с «АМТ», и (или) помощь бывшим работникам «АМТ», и (или) содействие развитию частного сектора экономики Карагандинской области.
<b>Сумма</b>	2,5 млн. долл. США <sup>7</sup>
<b>Получатель</b>	Непрямая финансовая помощь «АМТ» через «Казкоммерцбанк»
<b>Год</b>	2001
<b>Финансовая организация</b>	МФК
<b>Цель</b>	Стимулирование развития взаимоотношений между крупными корпорациями (в данном случае — «АМК») и частным малым и средним бизнесом.
<b>Сумма</b>	3,4 млн. долл. США вложений в акции <sup>8</sup>
<b>Получатель</b>	«АМТ»
<b>Год</b>	2004
<b>Финансовая организация</b>	МФК (корпоративный заем)
<b>Цель</b>	- Предоставление компании «LNM» возможности улучшить экологическое состояние производства на существующих и будущих ее дочерних предприятиях, а также приведение их в соответствие со стандартами группы Всемирного банка и (или) Европейского Союза. - Помощь компании «LNM» в создании и поддержке систем экологической защиты и охраны труда на предприятии на уровне корпорации, приведение настоящих и будущих операций в соответствие со стандартами группы Всемирного банка и (или) Европейского Союза.

1 Сайт компании «АрселорМиттал»: <http://www.arcelormittal.com/index.php?lang=en&page=559>

2 «Рейтер»: «АрселорМиттал» планирует в 2008 г. увеличить выпуск продукции на своем казахском предприятии» [«ArcelorMittal to boost Kazakh unit output in 2008»], 14 февраля 2008 г., <http://www.reuters.com/article/companyNewsAndPR/idUSL1449830920080214>

3 Сайт МФК: <http://www.ifc.org/ifcext/spiwebsite1.nsf/2bc34f011b50ff6e85256a550073ff1c/7d7d5d14261dfbf88525688e0075b0f3?opendocument>

4 Марк Франчетти (Mark Franchetti), Роберт Виннетт (Robert Winnett) и Холли Уатт (Holly Watt). «Шахтерская «миссия самоубийства» на предприятиях империи Миттала» («Miners face 'suicide mission' working for Mittal's empire»), «Санди Таймс» («Sunday Times»), 10 июня 2007 г. <http://www.timesonline.co.uk/tol/news/world/asia/article1909796.ece>

5 «Резюме проекта ЕБРР»: <http://www.ebrd.com/projects/psd/psd1997/3324.htm>. В других источниках указана общая сумма займов, предоставленных МФК и ЕБРР: 250 млн. долл. США (Пресс-релиз ЕБРР, 14.04.2008, <http://www.ebrd.com/new/pressrel/1998/18apr14.htm>)

6 Сайт МФК: <http://www.ifc.org/ifcext/spiwebsite1.nsf/1ca07340e47a35cd85256efb00700cee/7D7D5D14261DFBF88525688E0075B0F3>

7 Сайт МФК: <http://www.ifc.org/ifcext/spiwebsite1.nsf/c9aba76ed1df1938852571c400727d66/d30919963d4bbbd98525688e0075b663?opendocument>

8 Сайт МФК: <http://www.ifc.org/ifcext/spiwebsite1.nsf/c9aba76ed1df1938852571c400727d66/d30919963d4bbbd98525688e0075b663?opendocument>

	-Восстановление производства, устранение «узких мест», предоставление оборотного капитала и финансовой поддержки существующим и будущим дочерним предприятиям «LNM».
<b>Сумма</b>	100 млн. долл. США <sup>9</sup>
<b>Получатель</b>	«LNM Holdings N.V. Group» (владелец — г-н Лакшми Н. Миттал), для использования казахским предприятием «АМТ» и румынским «АрселорМиттал Галати».
<b>Год</b>	2007
<b>Финансовая организация</b>	ЕБРР
<b>Цель</b>	Поддержка дальнейших преобразований на предприятии «Миттал Стил Темиртау» в отношении охраны труда на его угольных шахтах в Караганде с целью приведения их в соответствие с международными нормами.
<b>Сумма</b>	100 млн. долл. США <sup>10</sup>
<b>Получатель</b>	«АМТ»

Выданный предприятию в 1997 году заем обсуждался в британской прессе в одной связке с более масштабным скандалом, вызванным поддержкой, которую оказал Тони Блэр Митталу в ходе приобретения последним завода в румынском Галати, буквально через несколько месяцев после жертвования Лейбористской партии (подробнее об этом — в разделе об «АрселорМиттал Галати»). Позже еще выяснилось, что в 1997 году Миттал тоже делал пожертвование лейбористам (но сумма была меньше) — и через несколько месяцев Великобритания поддержала выдачу ЕБРР займа предприятию Миттала в Казахстане (тогда это был «Испат Кармет»).<sup>11</sup>

### Загрязнение окружающей среды

Полученный у ЕБРР и МФК в 1997 году синдицированный кредит предназначался, в частности, для улучшения экологических показателей функционирования «АрселорМиттал Темиртау», для исправления ситуации с безопасностью производства и охраной труда на предприятии, а также для доведения завода до уровня, соответствующего экологическим требованиям Всемирного банка (одним из условий получения займа было осуществление экологической проверки предприятия и проведение оценки его воздействия на окружающую среду). По мнению ЕБРР, осуществление этого проекта пошло на пользу состоянию экологии в Темиртау, хотя на момент его завершения в 2006 году были осуществлены не все запланированные природоохранные мероприятия.<sup>12</sup>

В 2004 году МФК выдала принадлежащему Лакшми Митталу холдингу «LNM» кредит, который также был предназначен для улучшения экологических показателей работы «АМТ» и приведения их в соответствие с нормами Всемир-

ного банка и (или) Евросоюза. Но «АМТ» так и остается главным источником загрязнения воздуха в Темиртау и одним из наиболее грязных производств в Карагандинской области. Город Темиртау — второй в списке наиболее загрязненных в атмосферном отношении населенных пунктов Карагандинской области и шестой в Казахстане.<sup>13</sup>

Осуществление плана природоохранных мероприятий. В рамках финансируемого ЕБРР проекта «Миттал Стил Темиртау» (1997 г.) было разработано три плана природоохранных мероприятий (ППМ) отдельно для сталелитейного производства, для ТЭЦ-2 и для угледобывающего производства. Согласно резюме проекта, изложенным на сайте ЕБРР, «осуществление ППМ позволит со временем привести подразделения предприятия в соответствие с принятыми в Казахстане экологическими нормами и стандартами Всемирного банка в том, что касается снижения уровня загрязнения окружающей среды».<sup>14</sup>

Однако представленные в июле 2007 г. главой Карагандинского государственного управления защиты окружающей среды при Министерстве защиты окружающей среды Казахстана данные свидетельствуют о том, что экологическая ситуация в Темиртау за последние три года ухудшилась.<sup>15</sup> И это ставит под сомнение результаты осуществления проекта, принимая во внимание то большое влияние, которое «АМТ» оказывает на обстановку в городе.

Руководство завода сообщает, что в течение последних восьми лет сталелитейный завод и электростанция снизили объемы вредных выбросов в атмосферу с 107 до 64 кг на каждую тонну стали.<sup>16</sup> Но это соотношение (масса загрязняющих веществ на тонну произведенной стали) не означает, что улучшилась общая экологическая ситуация, поскольку качество воздуха в городе зависит от общего объема выпуска продукции сталелитейного предприятия. Согласно данным Карагандинского государственного управления защиты окружающей среды, несмотря на принятые меры по повышению экологической эффективности производства, за три года вплоть до 2007-го индекс атмосферного загрязнения в Темиртау возрос с 7,4 до 8,9, а количество диоксида серы, фенола, аммиака и пыли превысило максимально допустимый уровень концентрации этих веществ.<sup>17</sup> В 2005–2006 гг. объем выбросов уменьшился вместе с уменьшением объемов производства,<sup>18</sup> но согласно официальным данным, в 2007 г. он снова возрос<sup>19</sup> — вместе с ростом производства.<sup>20</sup> При добыче угля в Казахстане высвобождается примерно 300 млн. кубометров метана в год.<sup>21</sup> Шахтеры работают в опасных условиях, т. к. высокий уро-

9 Сайт МФК: <http://www.ifc.org/ificext/spiwebsite1.nsf/2bc34f011b50ff6e85256a550073ff1c/6296eb2c6c7fcd3d85256e6a006a9d11?opendocument>

10 Сайт ЕБРР: <http://www.ebrd.com/projects/psd/psd2007/37546.htm>

11 Мердо Маклеод (Murdo MacLeod). «Миттал берет заем на £315» [«Mittal's £315 loan»], «Scotland on Sunday», 24 февраля 2002 г., <http://news.scotsman.com/romaniansteelworksrow/Mittals-315m-loan.2305133.jp>

12 «Условия и содержание проекта ЕБРР», обновленный вариант от 31.01.2006, <http://www.ebrd.com/projects/psd/psd1997/3324.htm>.

13 Газета «Казахстанская правда» от 30.06.2005; <http://www.kazpravda.kz>

14 Сайт ЕБРР: <http://www.ebrd.com/projects/psd/psd1997/3324.htm>, updated 31.01.2006

15 Доклад главы Карагандинского государственного управления защиты окружающей среды Смагулова Б. А. на заседании рабочей группы Министерства защиты окружающей среды, 23 мая 2007 г., г. Астана, Казахстан (получен из Карагандинского государственного управления защиты окружающей среды 28 июня 2007 г., исх. № 03-2-1-4/6588 от 28.06.2007)

16 Сайт ЕБРР: <http://www.ebrd.com/projects/psd/psd1997/3324.htm>, updated 31.01.2006

17 Письмо Министерства защиты окружающей среды Республики Казахстан № 03-2-1-4/6588 от 28.06.2007

18 Новостной сайт «ТМС Net»: «Миттал Стил Темиртау в полтора раза увеличивает свои инвестиции» [«Mittal Steel Temirtau boosts investment 50%»], 04.02.2006, <http://www.tmsnet.com/submit/2006/02/04/1342977.htm>, сайт «East Capital news»: «Миттал Стил Темиртау» в 2006 г. сокращает производство стали на 10,5%» [«MittalSteel Temirtau downs steel output 10.5% in 2006»], 17.01.2007, [www.eastcapital.ru/common/img/uploaded/files/17\\_01\\_2007\\_english\\_version.pdf](http://www.eastcapital.ru/common/img/uploaded/files/17_01_2007_english_version.pdf)

19 Доклад главы Карагандинского государственного управления защиты окружающей среды Смагулова Б. А. в ходе общественных слушаний в Темиртау по вопросу экологического загрязнения города [27 марта 2008 г.]

20 «Интерфакс-Казахстан»: «В 2007 г. производство стали в Казахстане возросло на 12,7%», 28.01.2008, [http://www.interfax.kz/?lang=eng&int\\_id=12&function=view&news\\_id=1584](http://www.interfax.kz/?lang=eng&int_id=12&function=view&news_id=1584)

21 «Сталелитейный завод «Испат Кармет» [«Миттал Стил Темиртау»] — проект экологической организации «Зеленое спасение» [«Ispat-Karmet Steel Works (Mittal Steel Temirtau) Project», «Green Salvation»], май 2006 г.

вень концентрации этого газа может стать причиной взрыва. Метан также в большой степени является причиной климатических изменений. Согласно официальным данным, «АрселорМиттал» разработал комплекс мероприятий по дренированию метана и сообщил, что в 2005 году благодаря этим мероприятиям удалось уловить и утилизировать 56 млн. кубометров этого газа (что составляет около 18,6%).<sup>22</sup> Но эти цифры противоречат информации Министерства защиты окружающей среды Казахстана, по данным которого было утилизировано лишь 3% метана.<sup>23</sup>

### **Шахты «АМТ»: охрана здоровья и производственная безопасность, уровень аварийности производства**

Год	Шахта	Количество смертей
2004 (декабрь)	«Шахтинская», г. Шахтинск Карагандинской обл.	23
2006 (сентябрь)	«им. Ленина», г. Шахтинск Карагандинской обл.	41
2008 (январь)	«Абайская», г. Абай Карагандинской обл.	30

После всех этих аварий семьи погибших шахтеров получили от компании компенсационные выплаты, но от пострадавших семей все еще поступают претензии по поводу компенсаций. По словам Натальи Томиловой, вдовы шахтера, после аварии на шахте им. Ленина в 2006 г. семьям погибших были выплачены компенсации в размере 10 годовых зарплат, но из этой суммы «компенсация морального ущерба» был удержан налог, и таким образом, семьи получили меньше, чем было объявлено компанией. «Если бы деньги выплачивались в качестве единовременной материальной помощи, такие выплаты не облагались бы налогом. Компания просто хочет защититься от исков о возмещении морального ущерба», — говорит г-жа Томилова. Вдовы шахтеров также заявляют, что компания «АМТ» не выполнила своих обещаний по улучшению условий жизни шахтерских семей.<sup>24</sup>

Первая на «АМТ» забастовка шахтеров прошла после аварии на шахте им. Ленина в сентябре 2006 г. Основными требованиями бастовавших были: увеличение заработной платы, почасовая оплата труда (а не от выработки), а также организация на шахтах безопасных условий труда.

Многие годы гарантированной была заработная плата в размере всего лишь 30% от суммарной возможной оплаты. Остальная часть выплачивалась в виде премии, размер которой зависел от объема добытого угля, поэтому шахтеры были материально заинтересованы в поддержании уровня производительности своего труда вне зависимости от безопасности его условий.

После проведения забастовки заработную плату повысили на 60% — но только гарантированную ее часть (30% возможной зарплаты), и руководство пыталось сэкономить, введя систему штрафов и понизив категории, в соответствии с которыми начисляется заработная плата.<sup>25</sup>

После аварии на шахте «Абайская» в январе 2008 г. Павел Шумкин, в прошлом — руководитель независимой Свободной конфедерации профсоюзов Казахстана, а теперь — лидер неформального рабочего движения на «АМТ», так прокомментировал ситуацию: «Причина сегодняшнего трагического происшествия — существующая на шахтах Миттала система добычи угля, безответственная. Это и устаревшая система оплаты труда на основе фиксированной зарплаты и премий, и ужасные круглосуточные смены под землей, и отсутствие действенной профсоюзной организации по защите прав и интересов шахтеров. Эта система включает и правовую защиту для топ-менеджеров, без нее ей не выжить».

Результатом проведенной после аварии на шахте «Абайская» забастовки стали более существенные изменения в системе оплаты труда. В марте 2008 г. состоялась встреча представителя карагандинской неправительственной организации Карагандинский экологический музей и руководителя «АМТ» г-на Раджендрана (Mr Rajendran). В ходе встречи представительница Карагандинского экологического музея была проинформирована о существенных переменах в системе оплаты труда на предприятии. Как сообщил г-н Раджендран, гарантированная зарплата сейчас составляет 160 000 тенге (примерно 850 евро) в месяц, а при достижении плановых показателей заработная плата увеличивается до 250 000 тенге.

Официально интересы шахтеров представляет профсоюзная организация «Коргау», но ее сложно представить независимым органом, поскольку одним из членов этого профсоюза является Мурат Персадаев — директор угледобывающего подразделения «АрселорМиттал Темиртау»<sup>26</sup>. По мнению многих, «Коргау» явно не особо настроена, защищать интересы трудящихся шахт.

Рабочие утверждают, что с тех пор, как завод «АМТ» перешел под контроль Миттала, руководство предприятия приложило недостаточно усилий для улучшения условий труда и повышения его безопасности. После аварии на шахте им. Ленина в 2006 г. плохие условия и изношенность аппаратуры, которая должна обеспечивать безопасность работы шахтеров (большинство аппаратов выпущено в 1970-х гг.<sup>27</sup>), оказались в центре пристального внимания. После этого происшествия 8 менеджеров среднего звена были обвинены в нарушении требований в отношении охраны труда и техники безопасности на шахте. Но в интервью газете «Санди Таймс» рабочие говорили, что такие нарушения были обычным делом и производились вполне сознательно. Рабочих посылали в шахту даже во время проведения работ по техобслуживанию систем вентиляции, лифты были переполнены, оборудование для осаднения водой взрывоопасной угольной пыли было устаревшим и часто работало неэффективно, индикаторы содержания метана были демонтированы или отключены — во имя продолжения добычи угля и выполнения утвержденного руководством производственного плана.<sup>28</sup>

22 «Условия и содержание проекта ЕБРР»: <http://www.ebrd.com/projects/psd/psd1997/3324.htm>

23 Доклад Министерства защиты окружающей среды Республики Казахстан «Экологическое состояние и природные ресурсы Карагандинской области», 2003 г.

24 «Otvorniy Novosti», 23.11.2006, <http://news.central.kz/archive/country.kz.news/200611/23174124.text>

25 <http://www.zonakz.net/articles/15776>, Айнура Курманов (Ainur Kurmanov), 10.10.2006

26 Интернет-газета «Зона КЗ»: «Караганда на грани забастовочного «взрыва», 25.01.2008

<http://zonakz.net/articles/20765?mode=default&PHPSESSID=a9125c4ea2f134e88edf0033f73ec3b8>

27 Марк Франчетти (Mark Franchetti), Роберт Виннет (Robert Winnett) и Холли Уатт (Holly Watt). «Шахтерская «миссия самоубийства» на предприятиях империи Миттала» («Miners face 'suicide mission' working for Mittal's empire»), «Санди Таймс» («Sunday Times»), 10 июня 2007 г.

<http://www.timesonline.co.uk/tol/news/world/asia/article1909796.ec>

28 Марк Франчетти (Mark Franchetti), Роберт Виннет (Robert Winnett) и Холли Уатт (Holly Watt). «Шахтерская «миссия самоубийства» на предприятиях империи Миттала» («Miners face 'suicide mission' working for Mittal's empire»), «Санди Таймс» («Sunday Times»), 10 июня 2007 г.

<http://www.timesonline.co.uk/tol/news/world/asia/article1909796.ec>

Дарига Назарбаева, старшая дочь президента Казахстана Нурсултана Назарбаева заявила, что взрыв в сентябре 2006 года на шахте им. Ленина стал следствием несоблюдения техники безопасности, и потребовала изменения трудового законодательства, а также ужесточения мер наказания для его нарушителей.<sup>29</sup>

### Вложения в социальную сферу

Осуществляемые Митталом инвестиции часто воспринимаются как «спасение» небольших городов, находящихся на грани выживания из-за упадка градообразующего сталелитейного производства,<sup>30</sup> — крайне преувеличенное восприятие, вызванное наличием сложного комплекса проблем, которые порождают взлеты и падения сталелитейных предприятий. Темиртау — особо сложный в этом отношении город. Большая часть горожан живет за чертой бедности, высок уровень безработицы и шприцевой наркомании, при этом в городе самый высокий в Казахстане уровень инфицированности ВИЧ и заболеваний СПИДом.<sup>31</sup>



Хотя компания получила несколько государственных займов, «АрселорМиттал Темиртау» продолжает оставаться источником загрязнения и создавать городу Темиртау серьезные проблемы  
Фото «CEE Bankwatch Network».

Компания «АМТ» принимала участие в осуществлении нескольких проектов социально-экономического развития Темиртау, но местные жители выразили обеспокоенность качеством этих проектов. Несколько раз «АМТ» выделяла средства на важные мероприятия, целью которых было оказание помощи местным жителям, например, на приобретение в августе 2006 года карет скорой помощи для области, но большая часть помощи, оказываемой с целью «развития» региона носит скорее популистский характер, а не реально облегчает жизнь шахтерам или жителям загрязненного Темиртау.

Компания «АМТ» склонна поддерживать все то, что входит в сферу интересов и влияния местных властей. Например,

празднование 70-летия Карагандинской области или установление рекламно-информационного табло в центре Караганды. Необходимо в дополнение к стипендиям, которые компания выплачивает студентам и спортсменам, ей следует разработать и планы предоставления адресной помощи людям, страдающим от загрязнения окружающей среды предприятием Миттала, а также семьям шахтеров. Организации, представляющие гражданское общество Караганды и Темиртау, считают, что компания «АрселорМиттал» должна сосредоточиться не на том, чтобы осуществлять сравнительно малозатратные, кратковременные и едва ощутимые вложения в социальные проекты, а на том, чтобы участвовать в серьезных общественных проектах, таких как предоставление бесплатной (или на льготных условиях) медицинской помощи в современных лечебных учреждениях, предоставление возможности пройти бесплатный медицинский осмотр, открытие детских образовательных центров.

### Льготы для «АрселорМиттал Темиртау» — не на благо экологии

ЕБРР предоставил свою помощь в ходе первой фазы приватизации сталелитейного завода. Согласно статьям 16 и 21 Природоохранной политики ЕБРР, проект должен осуществляться «в соответствии с требованиями внутреннего законодательства страны». Однако результаты изучения дела Генеральным прокурором Казахстана свидетельствуют, что в ходе приватизационного процесса, осуществлявшегося на основании условий заключенного договора, имело место нарушение законодательства Казахстана.<sup>32</sup>

По условиям договора к сталелитейному предприятию Миттала в течение 10 лет после его приватизации<sup>33</sup> (т. е. после продажи «АрселорМитталу») не должны применяться никакие новые нормы природоохранного законодательства. Более того, по договоренности с казахским правительством, в течение нескольких лет — даже в ходе осуществления проекта по линии ЕБРР — «АрселорМиттал» платил фиксированный сбор за произведенные загрязнения независимо от реального объема вредных выбросов, а также уплачивал по фиксированной ставке налог на доходы юридических лиц вне зависимости от финансовых результатов предприятия.<sup>34</sup> Добывающее производство «АрселорМиттала» также обязано было производить восстановительных работы на землях, где добыча угля велась до 1996 года — а это как раз большая часть нуждающихся в восстановлении земель.

В то же время существует договор между казахским правительством и «АрселорМитталом» в отношении налога на инвестиции (до 2009 г.).<sup>35</sup>

Руководство «АМТ» обратилось также к властям города Темиртау с просьбой снизить для компании на 30% налог на землю на том основании, что «АрселорМиттал Темиртау»

29 Агентство «Ассошиейтед пресс»: «После унесшего жизни шахтеров взрыва дочь президента Казахстана требует ужесточения наказания за нарушение техники безопасности» [«Kazakh president's daughter seeks new punishment for safety breaches after deadly mine blast»], октябрь 2006 г., [http://www.iht.com/articles/ap/2006/10/20/business/EU\\_FIN\\_Kazakhstan\\_Mittal.php](http://www.iht.com/articles/ap/2006/10/20/business/EU_FIN_Kazakhstan_Mittal.php)

30 См. Пол Льюис (Paul Lewis), «Использование возможностей транснациональных корпораций» [«Harnessing the power of multinationals, International Herald Tribune»], 14 февраля 2005 г., <http://www.iht.com/articles/2005/02/13/opinion/edlewis.php>

31 Международная организация труда, «Проблема ВИЧ и СПИДа в Казахстане» [«HIV/AIDS in Kazakhstan»], декабрь 2002 г., <http://www.ilo.ru/aids/docs/dec02/cis/Kazakhstan-eng.pdf>

32 <http://www.obkom.org/sector1/karmet/preds/> [цитата из высказывания Генерального прокурора Республики Казахстан, 09.02.1998, 23-1-131-98].

33 «Аудит охраны труда и техники безопасности, экологический аудит, частичная оценка природоохранной деятельности» [«Environmental, Health and Safety Audit and Partial Environmental Assessment, Agreement concerning environmental issues»], ЕБРР, Dames & Moor, 1997 г.

34 Постановление правительства Республики Казахстан №257, 17.03.2003

35 Данные по «Митталу» Комиссии по ценным бумагам [№1-14666, 26 октября 2004 г., <http://www.secinfo.com/dsTKg.12bp.htm>]

«много инвестирует» в социальную сферу. Крупнейшая сталелитейная компания мира просит о снижении налога, что больше пристало бы делать благотворительной организации. Городской совет эту просьбу не удовлетворил.<sup>36</sup>

В 2007 году Государственная налоговая инспекция провела проверку деятельности предприятия Миттала за 2002–2004 гг. и предписала компании доплатить более 100 млрд. тенге (828 млн. долл. США) налоговых отчислений.<sup>37</sup>

В 2008 г. «АМК» обжаловал это решение в межрайонном суде по торговым делам г. Караганды, но апелляция была отклонена. Юристы Миттала подали новую апелляцию в областной суд.

### В условиях недоступности информации

В рамках последнего проекта ЕБРР и МФК необходимо было разработать План информирования общественности. Главной целью этого было распространить в обществе информацию о влиянии проекта на экологическое состояние в регионе и учесть мнение людей на этот счет.<sup>38</sup>

Как заявляет ЕБРР, такой план был разработан в полном объеме, и состоял он в том, что общество получало информацию о проекте из местных СМИ, а также на общественных собраниях. Согласно ЕБРР, население большей частью поддержало проект в целом и отдельные его положения. Но из неформальных разговоров с людьми и на основании мониторинга СМИ можно сделать вывод, что «АМТ» считается одной из наименее открытых в информационном плане компаний Казахстана,<sup>39</sup> и что ни в обществе, ни в средствах массовой информации страны нет четкого понимания сущности вышеупомянутого проекта.<sup>40</sup>

После ряда произошедших в последние годы на угольных шахтах аварий (в 2004–2008 гг.) политика компании в том, что касается взаимодействия с общественностью, в конце концов изменилась. В 2008 г. населению был представлен «План вовлечения общественности», подготовленный приглашенными «АМТ» международными экспертами. В документе установлены соответствующие стандарты, которых компания будет придерживаться в своем сотрудничестве с общественностью.

Политикой ЕБРР в области охраны окружающей среды (Приложение 2, ст. III и IV) установлено, что в течение всего периода участия ЕБРР в проекте его авторы должны предоставлять общественности всю информацию о влиянии проекта на состояние окружающей среды. Но неправительственная организация Зеленое спасение<sup>41</sup> запрашивала информацию и документы, касающиеся экологических аспектов осуществления совместного проекта ЕБРР и МФК, несколько раз, а в ответ — такое сообщение руководителя природоохранного департамента «АМТ»: «У нас нет инфор-



*Местные неправительственные организации надеются, что новый план вовлечения общественности поможет им получить доступ к информации о загрязнении окружающей среды, об охране труда и технике безопасности.*

*Фото CEE Bankwatch Network*

мации о проекте ЕБРР № 3324».<sup>42</sup> Даже в офисе ЕБРР в Алматы не было нужной информации, что признал главный офис этой организации в Лондоне.

Общественность и все заинтересованные стороны не имели возможности получать информацию о ходе проекта на сайте ЕБРР, т. к. содержание сайта не обновлялось с 1997 г. Обновили данные о проекте на сайте только девять лет спустя, в 2006 году. Подобный дефицит информации о ходе текущего проекта противоречит положениям действующей Природоохранной политики ЕБРР (ст. 28).

Участие ЕБРР и МФК в проекте «АМТ» продемонстрировало, что международные финансовые организации должны тщательнее следить за ходом осуществления проектов, которые они финансируют. И все же очень спорный вопрос, нужна ли финансово благополучным компаниям (таким как «Арселор-Миттал») поддержка налогоплательщиков разных стран мира. Международные финансовые организации должны привлекать общество, на которое осуществляемые проекты оказывают непосредственное воздействие, к контролю над их ходом, а также должны больше внимания уделять разработке планов природоохранных мероприятий. Эти организации, как и получатели средств, должны также предоставлять экологическую информацию в течение всего срока осуществления проекта и разработать действенную систему обратной связи с получателями средств и с населением на случай, если при воплощении проекта выявятся несоответствия с требованиями международных финансовых организаций в отношении защиты окружающей среды и охраны труда, а также с потребностями общества.

<sup>36</sup> Вячеслав Коханов, юридическая консультация «Jurist Online», без указания даты, [http://base.zakon.kz/doc/lawyer/?uid=undefined&doc\\_id=30073265](http://base.zakon.kz/doc/lawyer/?uid=undefined&doc_id=30073265)

<sup>37</sup> Портал «Alekul», 15.01.2008, [http://alekul.ru/obzorue/news\\_2008-01-15-23-18-28-859.html](http://alekul.ru/obzorue/news_2008-01-15-23-18-28-859.html)

<sup>38</sup> «Резюме проекта ЕБРР», экологический бюллетень «Переходный период и вопросы экологии» («Environment and Transition Process»), 1999 г.

<sup>39</sup> <http://panorama.vkkz.com/>, Панорама № 45, 25 ноября 2005 г.

<sup>40</sup> Организация «Зеленое спасение» и Карагандинский экологический музей (Казахстан)

<sup>41</sup> <http://www.greensalvation.org/>

<sup>42</sup> Письмо компании «АрселорМиттал Темиртау» в адрес экологической организации «Зеленое спасение» (N01-5/97 от 16.03.2006)

## «АрселорМиттал Зеница» (ранее — «Желиезара Зеница»)

Босния и Герцеговина

### История

Одно из крупнейших в юго-восточной Европе сталелитейных предприятий расположено в Боснии и Герцеговине. Раньше оно называлось «Желиезара Зеница», принадлежало государству и производило 1,8 млн. т стали в год.<sup>1</sup>

Во время войны в Боснии (с 1992 г.) возникли проблемы с железнодорожным сообщением и дорогами вообще, при этом железные рудники оказались за линией фронта. Из-за всего этого работа сталелитейного предприятия была остановлена на несколько лет. Завод частично подвергся авиабомбардировкам.

В 1999 г. кувейтская консалтингово-инвестиционная компания «Kuwaiti Consulting and Investment Company» купила часть завода «Желиезара» за 65 млн. долларов США, и предприятие стало называться «BH Steel». В августе 2004 г. через холдинг «LNM» Миттал приобрел 51% акций этого завода у правительства Боснии и Герцеговины, а затем в 2005 г. за-



В марте 2008 г. разбирают три из шести дымовых труб крупнейшего в бывшей Югославии сталелитейного завода.

Фото Мирзы Субашича

платил 98 млн. долларов «Kuwaiti Investment Agency» за оставшуюся часть акций (41%).<sup>3</sup> По условиям договора

«LNM» должна была за 10 лет вложить как минимум 135 млн. долл. США в завод и его оборудование с тем, чтобы поднять уровень производства стали на «Миттал Стил Зеница» с 200 тыс. т более чем до 2 млн. тонн.<sup>4</sup> В 2004 г. было создано совместное с компанией «RZR Ljubija» предприятие по разработке железорудных месторождений в Любии.<sup>5</sup>

До войны в Боснии и Герцеговине на предприятии работало 22 500 человек, а после — около 5000,<sup>6</sup> причем для многих из них работы не было.<sup>7</sup> После приобретения завода Митталом новое руководство сократило количество рабочих менее чем до 3000 (за увольнение по собственному желанию выплачивались компенсации). Миттал обещал оставить в общей сложности 2 850 действительно нужных рабочих мест.<sup>9</sup>

### Охрана окружающей среды

По имеющимся данным, в декабре 2007 г. исследования качества воздуха в нескольких районах города Зеница показали превышение допустимых концентраций диоксида серы и твердых примесей.<sup>10</sup> На улице, где расположен проводивший эти исследования институт Kemal Karpetanović Institute разрешенный уровень содержания указанных веществ был превышен как минимум в течение 14 дней, а в районе Церквица — в течение 8 дней. По информации г-на Мубера Пезо (Mubera Pezo), руководителя коммунального хозяйства районного совета Зеницы, подобный уровень содержания вредных веществ был зафиксирован и в первую неделю 2008 г. Г-н Пезо также выразил обеспокоенность тем, что на заводе Миттала планируется осуществлять полный цикл производства стали, и это может усугубить ситуацию.<sup>11</sup> В зимний период уровень загрязнения воздуха в городе возрос, но неясно, является ли это частью общей тенденции ухудшения качества воздуха в Зенице, наблюдающейся в последние несколько лет, или эти явления между собой не связаны. По сообщениям СМИ можно сделать вывод, что произведенные недавно замеры являлись разовыми и не были частью программы регулярного контроля качества воздуха. При этом единства мнений в отношении того, к чьей сфере ответственности должно относиться производство таких замеров, нет. В Боснии и Герцеговине из-за войны и сложного (вследствие имевших место военных действий) административного устройства часто непонятно, где чья ответственность в сфере решения экологических вопросов. Вообще, «АрселорМиттал» только сейчас получает разрешение природоохранных органов на осуществление своей деятельности.<sup>12</sup>

1 «Рейтер»: «Боснийский завод Миттала планирует на 20% увеличить выпуск продукции» [«Mittal's Bosnia plant plans 20 pct rise in output»], 17 января 2007 г., <http://www.reuters.com/article/companyNewsAndPR/idUSL1787566420070117>

2 Инвестиционный доклад Организации экономического сотрудничества и развития по Юго-Восточной Европе и Инвестиционный форум стран Юго-Восточной Европы: Инвесторы года-2005, сведения о лауреатах премии, 2005 г., [www.oecd.org/dataoecd/1/30/36263847.pdf](http://www.oecd.org/dataoecd/1/30/36263847.pdf)

3 Марк Коттон (Mark Cotton). «За доведение своей доли в компании «Миттал Зеница» «Миттал Стил» заплатит \$98 млн.» [«Mittal Steel pays \$98M to raise Mittal Zenica stake to 92%»], 12 декабря 2005 г., <http://www.marketwatch.com/news/story/mittal-steel-pays-98mraise/story.aspx?guid=%7B4587CB0B%2DD116%2D4B94%2D8EE7%2D9D4856B5FF89%7D>

4 Сайт компании «АрселорМиттал»: «Миттал Стил» — основные факты за 2004 г.: <http://www.arcelormittal.com/index.php?lang=en&page=555>

5 Сайт компании «Миттал Стил»: Обзор, без указания даты, <http://www.mittalsteel.com/Facilities/Europe/Mittal+Steel+Zenica/>

6 Кейт Данн (Kate Dunn), ЕБРР: «Ситуация на боснийском предприятии Миттала внушает доверие» [«Mittal's Bosnia Deal Signals Confidence»], 11 января 2006 г., <http://www.ebrd.com/new/stories/2006/060111.htm>

7 «Pobjeda», «Pioneer Investors in South East Europe»: «Настоящая война в мировой черной металлургии — за сталелитейные заводы» [«Real war for steel works in world's black metallurgy»] 28.08.2006, <http://www.pioneer-investors.com/news2.asp?newsid=5791>

8 «Pobjeda», «Pioneer Investors in South East Europe»: «Настоящая война в мировой черной металлургии — за сталелитейные заводы» [«Real war for steel works in world's black metallurgy»] 28.08.2006, <http://www.pioneer-investors.com/news2.asp?newsid=5791>

9 Сайт компании «Миттал Стил»: <http://www.mittalsteel.com/Facilities/Europe/Mittal+Steel+Zenica/>

10 Аднан Дžонлић (Adnan Džonlić). «Dim, sumpor, zagapenje...», 15.01.2008, <http://džonlic.blogspot.com/2008/01/dim-sumpor-zagapenje.html>; портал г. Зеница: «Zenički zrak nije zdrav», 15 января 2008 г., [http://zenicani.org/index.php?option=com\\_content&task=view&id=210&Itemid=2](http://zenicani.org/index.php?option=com_content&task=view&id=210&Itemid=2)

11 Аднан Дžонлић (Adnan Džonlić). «Dim, sumpor, zagapenje...», 15.01.2008, <http://džonlic.blogspot.com/2008/01/dim-sumpor-zagapenje.html>; портал г. Зеница: «Zenički zrak nije zdrav», 15 января 2008 г., [http://zenicani.org/index.php?option=com\\_content&task=view&id=210&Itemid=2](http://zenicani.org/index.php?option=com_content&task=view&id=210&Itemid=2)

12 Портал «Avaz»: «Arcelor Mittal Zenica mora ispuniti stroge uvjete za dobijanje okolišne dozvole», 10.01.2008, [http://www.avaz.biz/index.php?option=com\\_content&task=view&id=5023&Itemid=73](http://www.avaz.biz/index.php?option=com_content&task=view&id=5023&Itemid=73)

### Вопросы организации и охраны труда, техники безопасности

В декабре 2007 г. глава профсоюзной организации предприятия «АрселорМиттал Зеница» Ислам Имамович (Islam Imamović) заявил, что количество аварий на предприятии за последние несколько лет заметно возросло по сравнению с предвоенным уровнем.<sup>13</sup> За первые 11 месяцев 2007 г. четверо рабочих погибли и 52 получили травмы. Три из четырех смертей случились в феврале 2007 г., когда произошла авария, предположительно повлекшая за собой отравление людей аргоном.<sup>14</sup> На момент этого заявления 211 из 3300 работников предприятия находились в отпуске по болезни.<sup>15</sup>

Проблемы с охраной труда — не единственная причина тут, еще одним фактором является увеличение среднего возраста работников, но по этому поводу глава профсоюза сказал следующее: «Считается, что сотрудники должны соблюдать меры по обеспечению безопасности на производстве и сохранению своего здоровья, но мы, члены профсоюза, считаем, что руководство компании должно подавать пример этого собственным поведением. Руководители не должны отправлять рабочих выполнять сложные и очень ответственные задания без предоставления необходимого оснащения».<sup>16</sup>

На «АрселорМиттал Зеница» все еще длится и трудовой конфликт, вызванный недовольством размером заработных плат. После того, как представители профсоюза и руководство завода не пришли к соглашению об увеличении оплаты труда, 25 июля 2007 г. рабочие объявили о начале трехдневной забастовки, в ходе которой на два часа в день они останавливали производство.<sup>17</sup> Профсоюз требовал установления заработной платы в размере 2,50 конвертируемых марок за час работы, а руководство предприятия предлагало только 2,18 КМ за час.<sup>18</sup> За остановками в работе последовала попытка провести всеобщую забастовку, но ее проведение запретил суд г. Сараево, мотивируя свое решение тем, что профсоюзом не были соблюдены установленные законом условия проведения забастовки.<sup>19</sup>

На железных рудниках Любии близ г. Приедор в Республике Сербской, которая входит в состав Боснии и Герцеговины, тоже существуют подобные проблемы. Возникли они как следствие войны в Боснии, когда уволили не-сербов —

и они никогда уже не были восстановлены на прежних рабочих местах (см. ниже).

### Война и права человека

Одной из наиболее привлекательных для «Миттал Стила» сторон приобретения завода в Зенице было наличие на территории этой же страны существенных резервов железной руды (в Любии).<sup>20</sup> Как уже было упомянуто, в 2004 г. компании «LNM» и «RZR Ljubija» («Rudnici Zeljezne Rude Ljubija» — «Железные рудники Любии») создали совместное предприятие «New Ljubija Mines» («Новые рудники Любии») для разработки рудных месторождений.<sup>21</sup> Производительность комплекса составляла около 1,5 млн. т в год, резервы руды — примерно на 35 лет работы.<sup>22</sup>

У рудников Любии, однако, темное прошлое. Их история была представлена в докладе организации «Международная амнистия» («Amnesty International») за 2006 год.<sup>23</sup> На примере этих рудников, в частности, было продемонстрировано, что последствия дискриминации по этническим признакам при приеме на работу в военные времена до сих пор не устранены, причем — настаивает организация — в обеих частях Боснии. Эта проблема существует не только в Любии, и правительство всего государства и правительства его субъектов должны уделять гораздо больше внимания ее разрешению. Но поскольку 51% рудников Любии принадлежат Митталу, его компании следует разработать стратегию в отношении всего, что досталось ей вместе с рудниками.

По поводу функционирования этого добывающего комплекса во время войны в Боснии есть заявления,

- что там систематически увольняли рабочих не сербской национальности. Ранее работавшие на руднике люди рассказывали представителям «Международной амнистии», что 22 мая 1992 г. они из объявления по радио узнали, что боснийцы и боснийские хорваты не должны более являться на работу, и что в ближайшее время они получат извещение об увольнении за подписью руководства «RZR Ljubija». Апелляции были отклонены, и опротестовавшие свое увольнение получили письменное уведомление о том, что они не могут более занимать свои рабочие места, поскольку те предназначены для рабочих сербской национальности.<sup>24</sup>

14 Новостной портал «Javno.com»: «Смерть в Зенице: трое рабочих «Миттал Стила» погибли вследствие отравления газом» («Death In Zenica: Three Mittal Steel Workers Die From Gas»), <http://www.javno.com/en/world/clanak.php?id=20480>, 13 февраля 2007 г.

15 Портал «Sarajevo-X»: «Povećan broj nesreća na radu u Arcelor Mittal-u», 07.12.2007, <http://www.sarajevo-x.com/clanak/071207062>

16 Портал «Sarajevo-X»: «Povećan broj nesreća na radu u Arcelor Mittal-u», 07.12.2007, <http://www.sarajevo-x.com/clanak/071207062>

17 Информационный портал «24sata»: «Dvosatne obustave rada u Mittal Steelu Zenica zbog neuspjeha pregovora izmedu Sindikata i Uprave», 24.07.2007, <http://www.24sata.info/6749>

18 «Рейтер»: «Суд запретил проведение всеобщей забастовки на боснийском предприятии Миттала» («Court bans general strike at Bosnia's Mittal plant»), 3 августа 2007 г., <http://in.reuters.com/article/companyNews/idINL0325921620070803>

19 «Рейтер»: «Суд запретил проведение всеобщей забастовки на боснийском предприятии Миттала» («Court bans general strike at Bosnia's Mittal plant»), 3 августа 2007 г., <http://in.reuters.com/article/companyNews/idINL0325921620070803>

20 Кейт Данн (Kate Dunn), ЕБРР: «Ситуация на боснийском предприятии Миттала внушает доверие» («Mittal's Bosnia Deal Signals Confidence»), 11 января 2006 г., <http://www.ebrd.com/new/stories/2006/060111.htm>

21 «51% новой компании принадлежит «LNM», а оставшиеся 49% — правительству Республики Сербской» («51 per cent of the new company is owned by LNM, while the Republic of Srpska entity government retains the remaining 49 per cent»). Источник: пресс-конференция организации «Международная амнистия: «Босния и Герцеговина: за закрытыми дверями. Дискриминация по национальному признаку в вопросах трудоустройства» («Bosnia and Herzegovina: Behind closed gates: Ethnic discrimination in employment») 26 января 2006 г., <http://www.amnestyusa.org/document.php?lang=e&id=ENGEUR630032006>

22 Пресс-релиз холдинга «LNM»: «Холдинг «LNM» подписал соглашение о создании совместного предприятия для проведения приватизации железных рудников в Любии, Республика Сербская (Босния и Герцеговина)» («LNM Holdings N.V. Initials Joint Venture Agreement For The Privatisation Of Ljubija Iron Ore Mines In Republic Srpska, Bosnia & Herzegovina»), [www.mittalsteel.com/mittalMain/attachments/LNM\\_News/2004%20-%20April%20-%20Ljubica%20Mines%20FINAL.pdf](http://www.mittalsteel.com/mittalMain/attachments/LNM_News/2004%20-%20April%20-%20Ljubica%20Mines%20FINAL.pdf)

23 «Международная амнистия» (доклад 2006 г.): «Босния и Герцеговина: за закрытыми дверями. Дискриминация по национальному признаку в вопросах трудоустройства» («Bosnia and Herzegovina - Behind closed gates: ethnic discrimination in employment»), [http://www.amnesty.org/en/alfresco\\_asset/128e1c49-a434-11dc-bac9-0158df32ab50/eur630012006en.html](http://www.amnesty.org/en/alfresco_asset/128e1c49-a434-11dc-bac9-0158df32ab50/eur630012006en.html)

24 Дело Миломира Стакича (Milomir Stakic), судебное решение № IT-97-24-T, п. 127, цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

- Также сообщается о содержании тысяч боснийцев и боснийских хорватов в лагерях для интернированных лиц в Омарске (часть добывающего комплекса Любии). Говорится о том, что использовались «наскоро сооруженные места содержания людей на территории железных рудников Любии», в том числе использовалось и главное сортировочное устройство рудников.<sup>25</sup>
- Есть данные об участии в военное время руководства рудников Любии в преступлениях, совершенных в ходе «этнических чисток».<sup>26</sup> Неизвестно, проводились ли расследования в связи с этим, и работает ли на руднике в настоящее время кто-либо из участвовавших в совершении таких преступлений.
- Убийства на территории добывающего комплекса. Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии было установлено, что на территории железных рудников Любии были убиты 48 человек.<sup>27</sup> Трибуналом также было установлено, что «сотни находящихся под стражей были убиты или пропали без вести в лагере Омарска в период с конца мая по конец августа 1992 г., когда лагерь был закрыт».<sup>28</sup> Кроме того, установлено, что в июле 1992 г. более 100 человек были убиты в лагере Омарска, в том числе люди, вначале содержавшиеся в так называемом «белом доме», который был частью добывающего комплекса,<sup>29</sup> и что 5 августа, по крайней мере, 120 содержащихся в Омарске человек были вывезены и впоследствии убиты.<sup>30</sup>
- Сообщается, что на территории рудников есть массовые захоронения. В 1994 г. экспертная комиссия ООН сообщила, что на территории рудников в Омарске, Томашице и Любии есть большое количество тел жертв военных действий в районе г. Приедор, а также тел убитых в период содержания в лагере.<sup>31</sup> В докладе утверждается, что «...сербы постоянно вербовали местных деревенских жителей и лиц, находящихся под стражей, для оказания помощи при извлечении от тел, а потом убивали их тоже, чтобы не оставлять свидетелей».<sup>32</sup> В докладе также упоминаются массовые убийства в июле 1992 г. в блоке № 3 лагеря Кератерм. По заключению экспертной комиссии, после него «появились огромные массовые захоронения, наиболее вероятно, на территории рудников в Омарске или в Томашице».<sup>33</sup> Сообщается, что в 2001 г. из общей могилы на территории рудника Якарина Коса в Любии были извлечены 373 тела.<sup>34</sup> Как сообщается, глава Комиссии по делам без вести пропавших Федерации Боснии и Герцеговины



Предприятие «АрселорМиттал а» в Боснии и Герцеговине  
Фото Мирзы Субашича

Амор Машович (Amor Mašović) заявил, что «нет абсолютно никаких сомнений в том, что на территории рудников в Омарске и на прилегающих территориях еще остались необнаруженные пока тела. [...] Мы не говорим сейчас о десятках тел, речь идет о сотнях».<sup>35</sup> Бывшие работники рудников подтвердили организации «Международная амнистия», что им известно о том, что другим ранее работавшим на рудниках предлагали участвовать в захоронении тел убитых несербской национальности, и что в некоторых жертвах они узнавали своих бывших коллег.<sup>36</sup>

Никто не говорит, что «Миттал Стил» несет ответственность за зверства, имевшие место на рудниках, но совершенно ясно, что здесь существует много вопросов, на которые нет ответов, и подход со стороны компании нужен очень осторожный, особенно учитывая, что 49% компании все еще принадлежит «RZR Ljubija» и таким образом — правительству Республики Сербской, и нельзя забывать о роли сторон в жестокостях, совершавшихся на рудниках в то время. Если на территории добывающего комплекса все еще есть тела убитых, то со стороны «Миттал Стила» было бы уместно и достойно перед началом добычи руды позволить извлечь эти тела, продемонстрировать уважение родственникам убитых и самим пострадавшим людям. Это одно из требований гражданской общественной организации «Ассоциация бывших узников лагерей» (Association of

25 Приложение V («Доклад по Приедору» — «The Prijedor report») к Заключению экспертной комиссии, созданной в соответствии с Резолюцией №780 Совета безопасности ООН (1992 г.) [«Final Report of the Commission of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 780 (1992)», док. ООН № S/1994/674/Прил.2 (Том. II), 28 декабря 1994 г., Часть вторая, VII.D, цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

26 Правозащитная организация «Human Rights Watch»: «Босния и Герцеговина: безнаказанность. Плоды «этнических чисток» [«Bosnia and Herzegovina, The Undicted: Reaping the Rewards of "Ethnic Cleansing"»] январь 1997 г., Том 9, №1 (D), цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

27 Дело Радослава Брдьянина (Radoslav Brdjanin), судебное решение № IT-99-36-T, цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

28 Дело Миломира Стакича (Milimir Stakic), судебное решение № IT-97-24-T, п. 127, цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

29 Дело Миломира Стакича (Milimir Stakic), судебное решение № IT-97-24-T, п. 127, цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

30 Дело Миломира Стакича (Milimir Stakic), судебное решение № IT-97-24-T, п. 127, цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

31 Приложение X («Массовые захоронения» — «Mass graves») к Заключению экспертной комиссии, созданной в соответствии с Резолюцией №780 Совета безопасности ООН (1992 г.) [Final Report of the Commission of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 780 (1992)], док. ООН № S/1994/674/Прил.2 (Том VI), 28 декабря 1994 г., II.24, цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

32 Приложение X («Массовые захоронения» — «Mass graves») к Заключению экспертной комиссии, созданной в соответствии с Резолюцией №780 Совета безопасности ООН (1992 г.) [Final Report of the Commission of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 780 (1992)], док. ООН № S/1994/674/Прил.2 (Том VI), 28 декабря 1994 г., II.24, цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

33 Приложение X («Массовые захоронения» — «Mass graves») к Заключению экспертной комиссии, созданной в соответствии с Резолюцией №780 Совета безопасности ООН (1992 г.) [Final Report of the Commission of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 780 (1992)], док. ООН № S/1994/674/Прил.2 (Том VI), 28 декабря 1994 г., II.24, цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

34 Снежана Мулич (Snjezana Mulic): «Željezna ruda obogacena ljudskim kostima», «Bosanskohercegovački dani», 15 апреля 2005 г., цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.), перевод на английский язык: <http://www.exyupress.com/dani/dani114.html>

35 «Новая битва вокруг сербского лагеря смерти» [«New battle breaks out over Serb death camp»], Газета «Гардиан» [«The Guardian»], 2 декабря 2004 г.

36 «Международная амнистия», интервью бывших работников рудников в Любии, август 2003 г. и февраль 2005 г., в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

Camp Survivors) при муниципалитете г. Приедор, но оно игнорируется ответственными сотрудниками компании «Миттал Стил».<sup>37</sup> В газетной статье на эту тему сообщается, что правительство Федерации Боснии и Герцеговины, которое должно бы вообще-то проявлять интерес к судьбе граждан не-сербов, также оставляет этот вопрос без внимания из-за своих связей с «Миттал Стил Зеница».

Организация «Международная амнистия» сообщает, что «В таких случаях, [...] когда хозяйственная деятельность может уничтожить свидетельства совершения военных преступлений и преступлений против человечества или как-то иначе может воспрепятствовать реализации прав жертв и членов семей пострадавших от нарушений прав человека во время войны, обязанностью властей становится принятие всех необходимых мер для обеспечения главенства восстановления справедливости в отношении жертв, а не главенства экономических и хозяйственных интересов».<sup>38</sup>

Новое руководство рудников, по имеющимся данным, сообщило, что «пока ни в Омарске, ни где-либо в другом месте, контролируемом «New Ljubija Mines», не было найдено ни одного тела или каких-либо общих могил».<sup>39</sup> Это заявление явно противоречит приведенным выше данным из отчета об извлечении 373 тел и о выводах экспертной комиссии ООН.

Выжившие узники лагерей, так же как и родственники убитых и пропавших без вести, обращались к компании «Миттал Стил» и новому руководству рудника с просьбой оставить часть конструкции и территории рудника в качестве памятника погибшим и жертвам других преступлений, совершенных на территории добывающего комплекса.<sup>40</sup> Руководство «Миттал Стила» сообщило организации «Международная амнистия», что компания обсуждает с местными неправительственными организациями адекватные способы почтить память погибших.<sup>41</sup> По сообщениям «Международной амнистии», в декабре 2005 г. компания «Миттал Стил» заявила о своем намерении финансировать возведение мемориала на руднике в Любии.<sup>42</sup> Было ли это сделано — неизвестно.

Установление фактов и выяснение позиции компании Миттала в отношении «наследства», которое компания получила вместе с рудниками, крайне осложняется тем, что

«RŽR Ljubija» является собственностью правительства Республики Сербской, которому вряд ли пойдет на пользу более глубокое изучение этой территории — а может даже привести к обвинениям в совершении преступлений. Представитель компании «Миттал Стил», пожелавший остаться неизвестным, заметил в интервью газете «Гардиан», что компания не склонна предпринимать никаких шагов, могущих вызвать недовольство боснийских сербов, с которыми компанию связывают деловые отношения. Таким образом, «Миттал Стил» находится в сложной ситуации.<sup>43</sup>

В дополнение к проблеме массовых захоронений существует проблема трудовой дискриминации на рудниках во время войны, что продолжает создавать трудности и сегодня. Уровень безработицы в Боснии очень высок,<sup>44</sup> и у многих уволенных в 1992 году и сегодня не все в порядке с трудоустройством.

Это также создает проблемы, когда дело касается с прав на получение пенсии, и несправедливо уволенные в основном вынуждены заботиться о себе самостоятельно. Тем, кто был тогда уволен, трудно найти новую работу не только по причине недостаточного количества рабочих мест, но и потому, что эти люди не могут получить свои трудовые книжки, а ведь в них фиксируется информация о трудовой жизни человека, и этот документ обычно нужен для устройства на новую работу. Уволенные сотрудники говорят, что иногда компания заявляет о том, что у нее нет этих трудовых книжек.<sup>45</sup>

Примерно 300 бывших рабочих объединились в профсоюз с целью добиться признания компанией несправедливости их увольнения и гарантий того, что в будущем «Миттал Стил» будет четко придерживаться недискриминационной политики занятости. Члены профсоюза бывших рабочих также требуют восстановления хотя бы некоторых несправедливо уволенных сотрудников, поскольку они понимают, что «New Ljubija Mines» не увеличивает штат, а скорее сокращает численность работающих, поэтому нереально восстановить на работе всех незаконно уволенных. Но принятие вновь даже небольшого количества рабочих уже будет проявлением доброй воли.<sup>46</sup>

Но руководство «New Ljubija Mines» не принимает на себя никакой ответственности за несправедливо уволенных во время войны (т. е. до создания совместного предприя-

37 Снежана Мулич (Snjezana Mulic): «Željezna ruda obogacena ljudskim kostima», «Bosanskohercegovački dani», 15 апреля 2005 г., цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.), перевод на английский язык: <http://www.exyupress.com/dani/dani114.html>

38 «Международная амнистия» [доклад 2006 г.]: «Босния и Герцеговина: за закрытыми дверями. Дискриминация по национальному признаку в вопросах трудоустройства» («Bosnia and Herzegovina - Behind closed gates: ethnic discrimination in employment»)

39 Снежана Мулич (Snjezana Mulic): «Željezna ruda obogacena ljudskim kostima», «Bosanskohercegovački dani», 15 апреля 2005 г., цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.), перевод на английский язык: <http://www.exyupress.com/dani/dani114.html>

40 «Новая битва вокруг сербского лагеря смерти» («New battle breaks out over Serb death camp»), Газета «Гардиан» («The Guardian»), 2 декабря 2004 г., <http://www.guardian.co.uk/serbia/article/0,2479,1364350,00.html>

41 «Международная амнистия», телефонное интервью руководителя подразделения холдинга «LNM» по Центральной и Восточной Европе Розланда Баана (Roeland Vaan, LNM Central and Eastern Europe, Chief Executive Officer), март 2005 г., цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

42 «Международная амнистия» [доклад 2006 г.]: «Босния и Герцеговина: за закрытыми дверями. Дискриминация по национальному признаку в вопросах трудоустройства» («Bosnia and Herzegovina - Behind closed gates: ethnic discrimination in employment»)

43 «Новая битва вокруг сербского лагеря смерти» («New battle breaks out over Serb death camp»), Газета «Гардиан» («The Guardian»), 2 декабря 2004 г., <http://www.guardian.co.uk/serbia/article/0,2479,1364350,00.html>

44 «По официальным данным, в 2007 году уровень безработицы составил 44,2%. Но эта цифра преувеличена. Согласно «Исследованию трудовых ресурсов» («Labour Force Survey»), осуществленному в апреле 2007 г., уровень безработицы определен на уровне 29%. С учетом неофициальных форм трудоустройства безработица среди населения трудоспособного возраста должна составлять примерно 20%, хотя по этому вопросу за последнее время нет никаких официальных данных». [Европейская комиссия, «Экономическое положение Боснии и Герцеговины»] [http://ec.europa.eu/enlargement/bosnia\\_and\\_herzegovina/economic\\_profile\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enlargement/bosnia_and_herzegovina/economic_profile_en.htm)

45 «Международная амнистия» [доклад 2006 г.]: «Босния и Герцеговина: за закрытыми дверями. Дискриминация по национальному признаку в вопросах трудоустройства» («Bosnia and Herzegovina - Behind closed gates: ethnic discrimination in employment»)

46 «Международная амнистия», интервью Нияза Бркича (Nijaz Brkic), ранее работавшего кассиром на руднике в Любии, февраль 2005 г., цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

тия в 2004 г.) не-сербов и не планирует принимать на работу значительные количества сотрудников<sup>47</sup>. Руководство также считает, что уволенные тогда рабочие в основном будут не в состоянии работать на руднике по причине своего предпенсионного возраста<sup>48</sup>.

Руководство «New Ljubija Mines» утверждает в своих интервью, что не потерпит случаев дискриминации по национальному признаку,<sup>49</sup> однако организация «Международная амнистия» продолжает выражать озабоченность ситуацией, сложившейся в отношении как работающих в настоящее время, так и новых, а также бывших сотрудников. Организации неизвестно о каких-либо активных действиях со стороны компании «Миттал Стил» для обеспечения недискриминационной политики занятости, а зная о недавних событиях в Боснии и Герцеговине, было бы удивительно обнаружить, что национальный вопрос более не стоит — и безо всяких мер на этот счет. К тому же, дискриминированные во время военных действий (или недавно) не имеют должной правовой защиты, поскольку государство и его субъекты — согласно

данным «Международной амнистии» — не смогли применить на практике существующие положения антидискриминационного законодательства и содействовать развитию новых норм и правил, направленных против проявлений дискриминации.<sup>50</sup>

#### **Льготы для предприятия «АрселорМиттал Зеница» — не на благо экологии**

В июле 2005 г. ЕБРР одобрил выдачу предприятию «АрселорМиттал Зеница» займа в 25 млн. евро на осуществление проекта общей стоимостью 160 млн. евро. Целью проекта было повышение эффективности использования энергии и предоставление компании средств для наращивания оборотного капитала. Хотя эффективное использование энергии — очень достойная цель, неясным остается вот что: почему столь крупная компания, работающая во всем мире, должна пользоваться льготными государственными кредитами для ее достижения. Не предоставляется никакой информации о ходе проекта, и непонятно, насколько компания продвинулась в достижении своих целей.

47 «Международная амнистия», интервью Мурари Мухерье (Murari Mukherjee), управляющего «New Ljubija Mines», февраль 2005 г., цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

48 «Международная амнистия», интервью Мурари Мухерье (Murari Mukherjee), управляющего «New Ljubija Mines», февраль 2005 г., цитируется в докладе «Международной амнистии» (2006 г.)

49 «Международная амнистия» [доклад 2006 г.]: «Босния и Герцеговина: за закрытыми дверями. Дискриминация по национальному признаку в вопросах трудоустройства» («Bosnia and Herzegovina - Behind closed gates: ethnic discrimination in employment»)

50 «Международная амнистия» [доклад 2006 г.]: «Босния и Герцеговина: за закрытыми дверями. Дискриминация по национальному признаку в вопросах трудоустройства» («Bosnia and Herzegovina - Behind closed gates: ethnic discrimination in employment»)

## Выводы и рекомендации

На рассмотренных здесь примерах мы видим, что загрязнение окружающей среды, проблемы организации производства, техники безопасности, нерешенные вопросы охраны труда, являющиеся частью жизни работников предприятий «АрселорМиттала» (ранее — «Миттал Стил») и жителей прилегающих к заводам компании территорий, — это не просто единичные случаи, а система. И это логически вытекает из стратегии компании приобретать старые сталелитейные предприятия с загрязняющим природу производством — и, сокращая издержки до минимума, выжимать из этих предприятий максимум.

На предприятиях Миттала существуют различные проблемы: от нерешенных вопросов охраны труда на казахских рудниках компании до проблемы хранения опасных отходов в ЮАР и загрязнения воздуха всеми заводами «АрселорМиттала». Но основой всему есть очень давнее противоречие между необходимостью вкладывать средства в природоохранные мероприятия, в охрану труда, в повышение эффективности процессов производства, с одной стороны, и необходимостью сокращать издержки — с другой. В ЮАР компания прибегла к мерам принуждения в отношении тех, кто отказывался отдавать свои земли Митталу. В Индии «АрселорМиттал» собирается возводить огромный сталелитейный комбинат на землях, принадлежащих общинам коренного населения и бедным крестьянам.

В то время как компания заявляет о значительных инвестициях в осуществление необходимых усовершенствований, местные жители, а также работники самих предприятий (особо это касается Центральной и Восточной Европы) свидетельствуют о неудовлетворительном уровне эффективности этих вложений — в силу разных причин. В некоторых случаях возникают вопросы в отношении самих инвестиций, в других случаях — финансирование вроде и осуществляется, но из-за требований к увеличению производства продукции и установленной системы премирования руководство предприятий оказывается в ситуации, когда приходится выбирать между более высокой производительностью и защитой окружающей среды, а также соблюдением норм охраны труда.

Никто не ждет, что все проблемы будут разрешены в одночасье, но и нежелание компании предоставлять заинтересованным сторонам основную информацию и встречаться с ними сильно подрывает доверие к заявлениям об осуществлении интенсивных капиталовложений в целях разрешения имеющихся проблем. Игнорирование огромного количества писем жителей Огайо и запросов на ознакомление с содержанием плана природоохранных мероприятий компании в Румынии и в Украине свидетельствуют об отсутствии готовности и расположения решать накопившиеся вопросы и дают основания сомневаться в искренности намерений «АрселорМиттала». В ЮАР компания отказалась обнародовать комплексный экологический план на 9 тыс. страниц, в котором подробно освещается проблема загрязнения окружающей среды и представлены меры по его предотвращению. В связи с этим, благоприятным знаком представляется недавнее утверждение компанией «АрселорМиттал Темиртау» «Программы вовлечения общественности». Мы рассчитываем увидеть ее в действии.

Исходя из всего изложенного в этом документе, мы бы хотели представить некоторые общие рекомендации, не претендующие на то, чтобы быть всеобъемлющими, а призванные послужить отправной точкой для улучшения взаимодействия между компанией «АрселорМиттал» и ее работниками, а также жителями территорий, расположенных по соседству с заводами компании. Поскольку «АрселорМиттал» внедряет обновленную политику взаимодействия, мы надеемся, что ее частью станет порядок, при котором люди и природа будут значить для компании столько же, сколько значит для нее получение прибыли.

### Руководству и акционерам компании «АрселорМиттал»:

- Если это еще не сделано, то для начала нужно, чтобы представители высшего руководства «АрселорМиттала» встретились со всеми сторонами, интересы которых затронуты ситуацией вокруг деятельности завода, и выслушали их. Также нужно разработать план действий по привлечению заинтересованных сторон к ликвидации существующих проблем.
- Если планы природоохранных мероприятий уже разработаны, то их необходимо обнародовать, если еще нет — их нужно создать.
- Планы природоохранных мероприятий должны разрабатываться с проведением соответствующих консультаций с жителями прилегающих к заводам «АрселорМиттала» территорий. И необходимо получить разрешение правительства на осуществление этих планов.
- Компания должна пересмотреть организацию трудового процесса на своих предприятиях, чтобы не приходилось искать компромисс между интересами природы и охраной труда, с одной стороны, и производственными задачами предприятия, с другой.

### Центральным и местным властям государств, в которых осуществляет свою деятельность «АрселорМиттал»:

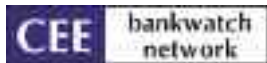
- Компании «АрселорМиттал» не должны предоставляться какие бы то ни было налоговые льготы или привилегии с точки зрения требований к защите окружающей среды.
- То, что «АрселорМиттал» где-то является основным работодателем в регионе, не означает, что следует терпимо относиться к загрязнению окружающей среды его предприятиями, к нарушению на них норм охраны труда и отсутствию заботы о здоровье людей. Если деятельность «АрселорМиттала» не соответствует требованиям законодательства, то необходимо применять соответствующие санкции — как в отношении любой другой компании.
- Не позволять «АрселорМитталу» переселять бедное местное население, если его существование зависит непосредственно от наличия в распоряжении жителей той земли, на которой они проживают, и где компания намеревается разместить свои заводы.

### Европейскому банку реконструкции и развития и Международной финансовой корпорации:

- Следует прекратить дальнейшее предоставление компании «АрселорМиттал» государственных займов на льготных условиях. Компания такого масштаба вполне может финансировать проекты за счет других источников.
- В отношении существующих проектов ЕБРР и МФК должны внимательнее контролировать соблюдение норм защиты окружающей среды и охраны труда, а также степень вовлечения заинтересованных сторон в процесс разрешения проблем.

Для заметок





CEE Bankwatch Network  
[www.bankwatch.org](http://www.bankwatch.org)



Экологическое общество «Зеленое спасение» (Казахстан)  
[www.greensalvation.org](http://www.greensalvation.org)



Юридическая служба по вопросам защиты окружающей среды, программа GARDE (Чехия)  
[www.responsibility.cz](http://www.responsibility.cz)



groundWork, Friends of the Earth (ЮАР)  
[www.groundwork.org.za](http://www.groundwork.org.za)



groundWork, США  
[www.groundwork-usa.org](http://www.groundwork-usa.org)



Friends of the Earth International  
[www.foei.org](http://www.foei.org)



Карагандинский экологический музей (Казахстан)  
[www.ecomuseum.kz](http://www.ecomuseum.kz)



Экологическое движение, Friends of the Earth (Люксембург)  
[www.oeko.lu](http://www.oeko.lu)



Национальный экологический центр Украины (Украина)  
[www.nescu.org.ua](http://www.nescu.org.ua)



Экологическая организация «Ohio Citizen Action» (США)  
[www.ohiocitizen.org](http://www.ohiocitizen.org)



Экологическая организация «Vaal Environmental Justice Alliance» (ЮАР)

**«То, что компания «Миттал Стил» (сейчас — «АрселорМиттал») из небольшого завода выросла в гиганта мировой сталелитейной промышленности, многие считают одним из больших чудес в мире бизнеса. Но цена этого успеха в основном легла на плечи общества и людей, живущих и работающих в непосредственной близости от заводов компании».**

